

Contradicciones de actualidad

Todos conocen la clásica y universalmente aceptada definición de ley. Ordenación de la razón. Esto exige que sea, como primera condición. Lo que por tanto no tenga otra cualidad que la de haber sido plácido al príncipe... o tal pueblo, no puede ser considerado como verdadera ley.

AIRES DE PAMPLONA Bajo la niebla

Estamos bajo los efectos de una niebla tlorona que ha convertido nuestro txoko irruñatarra en la gran urbe londinense. Noche de misterio, rodeada de una gasa tupida que impide presenciar más allá de las narices y que obliga a caminar con las precauciones que lo hace quien juega a la gallina ciega, teniendo los ojos vendados.

Aviso a las Hijas de María

Mañana, día 31, comenzarán en la iglesia de Jesús y María los Siete Domingos de San José. El ejercicio se hará por la mañana durante la misa de ocho y por la tarde a las siete. Se suplica a todas la asistencia.

Los directores de la Compañía de Jesús

Desde su fundación hasta la fecha, los directores de la Compañía de Jesús han sido los siguientes: El primero fue Ignacio de Loyola, vasco, año 1541; Diego Láinez, español, 1565; Everardo Mercurian, belga, 1573; Claudio Aguiaviva, napolitano, 1584; Mutius Vitelleschi, italiano, 1615; Vicente Garatza, napolitano, 1646; Francisco Pablo Oliva, italiano, 1664; Carlos Novelle, belga, 1682; Tirso González, español, 1687; Miguel Tuburini, italiano, 1674; Francisco Reto, italiano, 1734; Ignacio Vasconti, italiano, 1754; Luis Centurioni, italiano 1755; Lorenzo Rezzi, italiano 1758; Caren inglés, 1800; Omber inglés, 1802; Tadeo Brozowski, polaco, 1805; Luis Forti, italiano, 1820; Juan Ivothaan, holandés, 1833; Pedro Beeh, belga, 1853; Anderley, suizo, 1887; Martín Luis, español, 1892, elegido en el monasterio de Loyola; Francisco Javier Nerns, alemán, 1909; Wladimir Ledochowski, polaco, 1915, actual general de la Orden.

"PATRIA VASCA"

Se ha recibido el primer número de esta Revista de cultura nacionalista, y que constituye un alarde editorial y de buen gusto. Nos ocuparemos de ella más detalladamente en nuestra sección Bibliográfica. Se halla de venta en la Conserjería del Centro Vasco y Oficinas del Partido Nacionalista, al precio de DOS pesetas CINCUENTA céntimos ejemplar.

PARA EL CONCURSO INTERNACIONAL DE BELLEZA



"Miss Hungria" es esta señorita. Se llama Ica Lampel y tiene diecisiete años de edad. "Miss Dinamarca". El único dato que se conoce de ella es su nombre: Aaton Clausen.

Manifiesto de los diputados vascos al País

A nuestros electores: El Gobierno, como si fueran pocos los agravios que ha venido infringiendo al país, acaba de consumar uno más q. ha herido en lo más hondo al alma de los vascos. Es este el Decreto que declara disuelta la Compañía de Jesús dentro del Estado español, en un rasgo de insuperable desconocimiento de lo que es en nuestra raza y en los vínculos tan firmes que unen a nuestro pueblo con la Compañía.

COSAS DE CAVERNICOLAS Cifras cantan

El Ministro de Instrucción Pública señor de los Ríos al contestar al diputado señor Bolella, que abogaba por la disolución de todas las órdenes religiosas, le hizo ver el grave conflicto que ello supondría por no estar preparado el Estado para subsistir los centros de enseñanza que los religiosos sustentan. Y las cifras que con ese motivo aportó el señor de los Ríos referentes a la enseñanza primaria en Madrid, donde SEKETA MIL NISOS carecen de escuelas y por lo tanto de toda instrucción, nos da ocasión para compararla con las de Navarra.

Dice el Provisor de la Diócesis

Amablemente aludido por nuestro gobernador en su nota oficiosa de ayer, apró, hecho la ocasión para hacer públicas las exquisitas muestras de consideración y afecto, de que he sido objeto en las varias vistas, que he hecho al Gobierno civil de la provincia para tratar de las diversas cuestiones pendientes, y para manifestar mi satisfacción por su actitud favorable a amparar como han hecho sus predecesores la enseñanza del Catecismo, desempeñada por los Rvdos. Párrocos y demás Sacerdotes en el ejercicio de su augusta misión, y que deberá intentar en adelante con arreglo a las últimas disposiciones del Tmo. Sr. Obispo de la diócesis; mas para el debido asesoramiento de los fieles de la misma, y cumpliendo un deber de mi cargo consigno la más respetuosa pero enérgica protesta contra el Decreto de disolución de la benemérita Compañía de Jesús y contra las recientes disposiciones escolares, que están aplicándose en la diócesis, pues la Iglesia y con ella los católicos todos tenemos en ambas materias un criterio radicalmente opuesto a las prescripciones del artículo 26 y 48 de la Constitución vigente y a las últimas disposiciones escolares, inspiradas en el último de los artículos citados anteriormente.

Picotazos

(En "El Diluvio" vemos un artículo que se titula "Recordando a Costa" que termina así: "...Costa, el hombre sabio y bueno, trabajador y austero, que por eso murió pobre. —Estamos seguros de que en estos tiempos por los que él tanto trabajó, no habría de faltar quien le gritara, a boca llena y en pleno rostro ¡primero...!

Acción Católica Diocesana

NUEVA JUNTA (En sesión celebrada por esta Entidad y entre otros asuntos, quedó constituida la nueva Junta Diocesana de Acción Católica para el año en curso en la forma siguiente: Consiliario y Director, M. II. señor don Ezequiel Seminario, Provisor y Vicario General de la Diócesis. Director del Secretariado, don Cecilio Urrizola. Presidente, don Pedro José Arraiza. Vice-Presidente, don José Sánchez Marco. Secretario, don Aurelio Buirrun Aldave. Tesorero, don Francisco Jiménez. Vocales; don Mariano Arrasate, don Cecilio Azárate, don Serapio Esparza, don Pablo Gofri, don Claudio Armentariz, don José María Satiés, don Esteban Ezcurra, don Juan Pedro Arraiza, don Demetrio García, don Ramón Solano, don Luis Arellano, don Ignacio Ruiz de Galarreta y un representante de la Asociación de la Prensa no designado todavía. Orden de 12 de Septiembre de 1930 que encomenó la propuesta a la Junta. Indica que las solicitudes se dirijan al señor presidente de la Junta con domicilio en la calle del Duque de Medinaceli, número 4, Madrid. LOS CURSILLOS Mediante anuncio hecho público en el tablón de la Escuela Normal se pone en conocimiento de don Luis Lopereña Rodin, que por omisión involuntaria no apareció su nombre en la lista de aprobados en la primera parte de los Cursillos de selección profesional, siendo así que dicho cursillista debe estar incluido en dicha lista. Felicitemos pues al señor Lopereña, pues ya tendría "tragado" el suspenso y se va a encontrar que es todo lo contrario. También ha sido puesta la lista de los cursillistas y los pueblos en los que han de actuar en este segundo mes de prácticas. PLAZA DE CREACION DEFINITIVA Por orden ministerial y en la lista de escuelas creadas con carácter definitivo aparece una para Igoa, de esta provincia.

DESDE PARIS

El salón de los cambios

Una de las manifestaciones que mejor caracterizan la actual crisis económica, es la obstinada resistencia que opone el dinero a toda circulación y su tendencia a ocultarse de la manera más cuidadosa. Así como en España, en la legendaria época de las peluconas, era frecuente formar un tesoro bajo algún tablillo del embalsado, en Francia la lucha clásica fué la media de lana, entre cuyos pliegues nacieron muchas de las más saneadas fortunas. Hoy, en la era del bique, el ahorro francés, que en fuerza de escarmentados empieza a desconfiar de la firmeza de las cajas de hierro de los establecimientos bancarios, ha ideado el casero recurso de guardar las piezas de cincuenta céntimos, que cuando son nuevas ofrecen un aureo aspecto en las botellas que convenientemente se usag para el vino. Una botella de litro, llena, equivale a mil francos, y como sistema de economizar ha adquirido una rápida extensión es muy fácil que vamos pronto la unidad de capacidad para los líquidos erigida en patrón del sistema monetario francés. El refinamiento que así imponen a su dinero las familias modestas, no es más que un pálido reflejo del que en escala mucho más amplia y tomando probablemente por medida no el litro sino la tonelada, vienen realizando las clases pudiente. De donde resulta el trasma que hoy asfixia a todo el comercio, aún más particularmente al de los artículos de lujo. Para luchar contra esta resistencia que opone el numerario a salir de sus escondrijos, un centenar de artistas de variados méritos han ideado la organización de un Salón en el que producciones se ofrecen, no a cambio de dinero, sino de materias en especie. Y en la primera semana que ha estado abierta al público esta original exposición, más de 200.000 francos de cuadros y esculturas han sido trocados contra un valor equivalente de las mercancías más heterogéneas: muebles, libros, telas y, de una manera muy preferente, artículos de comer, beber y arder. Con lo que ha podido producirse el milagro de que algunos de estos pintores, que se especializaron en las naturalezas muertas, hayan visto trocados los esfuerzos imaginativos de sus vigiliantas en fungibles y sustanciosos modelos, que podrán dar a sus futuras creaciones un sello de realidad, del que

Luis DE BENITO París y Enero.

De Enseñanza

En la "Gaceta" de 28 de los corrientes se anuncia concurso para la concesión de pensiones para ampliación de estudios e investigaciones científicas. En la convocatoria, que es muy amplia, abarca que podrán solicitar: Primero. El personal docente de los establecimientos de enseñanza dependientes del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes. Segundo. Al personal no docente de los establecimientos de enseñanza y Centros dependientes del mismo Ministerio; a los que hayan recibido en ellos grados y reválidas, y en casos especiales a los alumnos que sigan en ellos sus estudios. Tercero. A los profesores y alumnos de las Escuelas de Comercio y de las Escuelas oficiales de Bellas Artes y Arquitectura, mientras sea de aplicación la Real

# ECOS DE SOCIEDAD

## LA COCINA Y LA MESA

**Manzanas al albaricoque.**—Se cortan las manzanas en cuatro partes, después de mondadas y retiradas el corazón y se colocan en una cacerola untada con mantequilla. Se espolvorean con azúcar y se mojan con agua acompañada de un poco de limón.

Hecho esto, se cubren con un papel, igualmente untado de mantequilla, se hacen hervir una sola vez y se acaban de cocer al lado del fuego, sin ebullición.

Luego se disponen sobre un plato que pueda ir al horno. Añádense al líquido unas cucharadas de albaricoque en mermelada esparcidas sobre las manzanas.

Enseguida se hace cocer éstas por un cuarto de hora a la boca del horno, sin ebullición y mojando a menudo con el líquido.

**Compota de uvas al horno.**—Escoged uvas gruesas, colocadas en un plato de porcelana susceptible de resistir el fuego y espolvoreadas con una cucharada de azúcar molida. Guézanse tapadas en el horno durante cinco minutos.

**Lengüados al horno.**—Después de sazonados y bien limpios, se rehogan con sal y zumo de limón y se ponen en una fuente de metal blanco con un poco de aceite y se meten en el horno.

Cuando están medio cocidos se les echa por encima salsa de tomate y un poco de aceite y se ponen al horno durante diez minutos. Después, se sirven en la misma fuente.

**Salsa de tomate a la rusa.**—La salsa de tomate está muy buena rehogada en manteca de cerdo algunas corchetas de tocino, trozos de cebolla, zanahoria y hierbas aromáticas secas, pimienta de grano y ajo. Cuando todo está rehogado, se echan los tomates con un poco de sal y un poco de caldo. Se cuece durante dos horas y se pasa por tamiz.

## Lengua Francesa

En clase general y lecciones especiales, por la señorita Miren Garmendia Aldaz.

José Alonso, 4, tercero, izquierda.

Después, se vuelve al fuego y se deja reducir, echándole un terrón de azúcar, la sal necesaria y un poco de manteca de vacas.

**Cocido a la castellana.**—Se pone la olla con agua al fuego y, cuando hierve, se escaldan carne, que se servirá para el cocido, procurando echarla pronto, como también el hueso de jamón y la pata de ternera.

Pasada una hora y media de ebullición, y sin haber destapado la olla, para evitar que se forme espuma, se le añade tocino, apio, cebolla, un tomate y chorizo, si gusta, y por último, garbanzos, dejándolo cocer dos horas más, y entonces se sala.

Después de un par de hervores, se saca caldo para la sopa y se echan las patatas en la olla.

Una vez cocida la pasta de la sopa y también la patata, se echa el caldo de la primera y se sirve.

Las carnes se sirven a la mesa aparte de la verdura.

**Guiso ohileno.**—Se pone una cacerola al fuego con un poco de manteca, cebolla muy picada, un poquito de ajo y un poco de orégano.

Después que haya frito un poco, se le ponen patatas crudas partidas por la mitad, se vuelven a freir un poco, se le agrega una cantidad grande de agua, se le ponen camarones crudos para que se cuezan con patatas y cuando todo está muy cocido, se le ponen los huevos batidos.

Una vez que éstos estén cuajados, se le agregan seis u ocho huesos encima del guiso. También se pueden hacer con ostras grandes o langostas.

**Casa Arrillaga**  
RELOJERIA - OPTICA  
BARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

**VIAJES**  
Ha regresado a Puento la Reina el propietario don Gaspar Díaz del Río.  
—A Madrid regresaron los condes de la Ventosa con sus hijos.  
—Con motivo de la disolución de la Compañía de Jesús, ha llegado a Orcaín el sabio polígrafo, gloria de esta tierra R. P. Lino Marillo, que en breve saldrá para Bélgica.  
—De Javier ha venido don Fermín Elizondo, acompañado de su hijo.

**MADERAS**  
De pino de Roncal y entarimaños  
**ANTONIO ERICE**  
—De Monteagudo don Joaquín Saiz Magallón.  
—De Madrid el arquitecto don Javier Namoz.  
—Saludamos ayer a don Nicasio López, de Tudela.  
—Ha regresado a San Sebastián el industrial don Justo Ochoa.

## ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 12. TELEFONO 2244

—Al mismo punto don Adrián Garza Echenique.

**NATALICIOS**  
En Elizondo ha dado a luz con toda felicidad dos hermosos niños, doña Petra García, esposa del agente de Vigilancia don Pedro Pérez Garro.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

**J. A. Sagués Irujo**  
ODONTOLOGO  
Rayos X  
Sarasate, 20, 1. Pamplona

### NOTAS TRISTES

Ayer falleció en nuestra ciudad confortado con los Auxilios de nuestra Religión el respetable señor y conocido comerciante don Zoilo Pérez Idoate.

La noticia de su muerte se extendió rápidamente por la población y causó general sentimiento, pues el finado cultivó por razones de su profesión innumerables amistades y relaciones, las que se apresuraron a hacer llegar a su familia su condolencia por la desgracia que había experimentado.

Reciban sus hijos, doña Ana, don Eduardo y don Nicolás; hijos políticos, nietos y demás familiares, la expresión de nuestro pésame más sentido al mismo tiempo que pedimos a nuestros lectores recuerden en sus oraciones a don Zoilo Pérez Idoate (q. e. p. d.).

Hoy, sábado, tendrán lugar a las once de la mañana en la iglesia parroquial de San Nicolás, solemnes exequias fúnebres en sufragio de su alma y, acto seguido, será conducido su cadáver al Cementerio.

—A la avanzada edad de ochenta y dos años falleció ayer después de recibir con todo fervor los Santos Sacramentos, la respetable señora doña Manuela Osés y Lezaun, viuda de don Nicolás Elizondo.

Su muerte ha sido sentidísima, dadas las dotes de simpatía y bondad que aterroraba la finada y que hicieron que fuese querida y respetada por cuantos la conocieron y trataron.

Descanse en la paz eterna y reciba su apenado hijo el virtuoso presbítero don José, la expresión de nuestra más sentida condolencia.

Los funerales por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, a las once de la mañana, en la parroquia de San Saturnino, siendo la conducción del cadáver a su última morada, a continuación del funeral.

## COMUNICADO

Desajo y enero 27 de 1932.

Señor Director de LA VOZ DE NAVARRA.  
Pamplona.

Muy señor mío: Enterado de las manifestaciones que hacen cinco concejales de este Municipio relacionadas con la destitución de un guardia, he de manifestarle que dichas manifestaciones omiten deliberadamente la expresión de los motivos que me indujeron y movieron a tal destitución. Esta, lejos de ser caprichosa y atentatoria al fuero, se ajusta estrictamente a los preceptos de la ley. Manda esta y ordena que ningún funcionario a las órdenes de un Municipio podrá ostentar el cargo de guardia si sobre él pesa una sentencia que notoriamente lo inhabilite. Y esta sentencia existe. Esta sentencia fué dictada contra el guarda destituido, cuyo nombre silencio por piedad, por el Juzgado de Instrucción de Estella y es, señor Director, sentencia firme, y sentencia no recurrida.

Siendo esto así, como es, ¿cabe decir que he conculcado el Fuero al proceder a la destitución del guarda en cuestión? ¿Es, acaso, que el Fuero está por encima de las leyes generales de una nación, del Código Penal, por ejemplo? ¿Serían capaces de afirmarlo y de sostenerlo los cinco concejales que me censuran por haberme atendido escrupulosa y fielmente a un principio de honestidad legal?

Tal es, exactamente descrita, la verdad de los hechos, señor Director. Tales son los antecedentes de la cuestión y los fundamentos en los que se basa la tan comentada y justificada destitución. Claramente han tenido que reconocerlo las autoridades, tanto judicial como gubernativa, la una imponiendo una sanción al guarda y la gubernativa ordenando la recogida de las insignias y atributos a éste a quien la ley general incapacita para ostentar dicho menester.

No dudando publique las líneas precedentes en justa y estricta defensa, queda su más alto, s. s. y suscriptor de ese diario  
El Alcalde de la Villa de Desajo,  
Lorenzo Eguilaz

## Laxentona

El laxante ideal para niños y ancianos, a base de Jarabe de ciruelas  
Frasco: 3.75 ptas.

**EL SEÑOR**  
**Don Zoilo Pérez Idoate**  
falleció en Pamplona, el día 29 del actual, a los 70 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.  
**R. I. P.**  
Sus hijos, doña Ana, don Eduardo y don Nicolás; hijos políticos, nietos y demás parientes,  
SUPLICAN le encomiendan a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, sábado, día 30 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que quedarán eternamente agradecidos.  
La conducción del cadáver al cementerio será a continuación de los funerales.  
DOMICILIO: Nueva, 15 Pamplona, 30 de Enero de 1932  
Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

**ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE**  
**Doña Manuela Osés y Lezaun**  
Viuda de don Nicolás Elizondo  
que falleció el día 29 de Enero, a los 82 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.  
**R. I. P.**  
Su apenado hijo, don José (Presbítero),  
SUPLICA a sus amistades le encomiendan a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, sábado, día 30 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Saturnino, por lo que quedará muy agradecido.  
El duelo se despiden en la iglesia. Pamplona, 30 de Enero de 1932  
La conducción del cadáver al cementerio será a continuación de los funerales.

## Boletín religioso

**SANTOS DEL DIA**  
Santa Martina, virgen y mártir; Lemmes, ab.; Jacinta de Mariscotis, vg.; Sabina, Hipólito, m.; Félix, papa; Matías, Armentario, obs.; Alejandro, ob., mártir.

**Santa Martina, virgen y mártir**  
La celebridad de Santa Martina proviene más de los sucesos extraordinarios que concurren en su martirio, que de la nobleza de su sangre, aunque era hija del cónsul de Roma.

Delatada como cristiana, confesó la divinidad de Jesucristo, y pidió ser llevada al templo de Apolo para demostrar la omnipotencia del Dios verdadero. En efecto, conducida allí, sintió un espantoso terremoto, que desplomó parte del templo, y cayó hecha pedazos la estatua principal. Condonáronla entonces a ser azotada y rasgaron luego su rostro con uñas de hierro; mas enseguida rodeóla celestial resplandor que convirtió a los verdugos, los cuales allí mismo recibieron el bautismo de sangre. Arrastraron después a Santa Martina al templo de Diana, y apenas entró cayó la falsa diosa hecha añicos. Cortáronle el cabello, creyendo que en él tenía sus encantamientos y la condujeron al anfiteatro; saltáronle un león, el cual se deluvo a los pies de la Santa y los llamó blandamente; al retirar el león éste se apoderó de un pariente del emperador y lo despedazó. El juez mandó emplear de nuevo el fuego y el hierro, mas viendo que nada lograba ordenó que le cortaran la cabeza, terminando así su glorioso martirio hacia el año 230. En el mismo instante se oyó una vez de lo alto que la convidaba a entrar en la gloria y que aterrorizó a la ciudad convirtiendo gran número de idólatras.

**PADRES CARMELITAS DESCALZOS**  
Siete domingos de San José  
Darán principio el día 31 de Enero. Por la mañana: Se hará este ejercicio durante las misas de seis y media y siete y media; en ésta habrá Comunión general.  
Por la tarde: A las 6 y tres cuartos, Exposición de S. D. M., rosario, ejercicio de los Siete Domingos, cánticos, sermón y Bendición.

**PARROQUIA DE SAN AGUSTIN**  
Siete domingos a San José  
Darán principio esta devoción el domingo 31 de enero.  
Por la mañana, a las ocho, Comunión general.  
Por la tarde, a las 6 y media, Exposición de S. D. M., rosario, estación, gozos cantados, terminando con la reserva y adoración de la reliquia del Santo Patriarca.

**EN LAS RR. MM. CARMELITAS**  
Cultos a Santa Teresita del Niño Jesús.  
Día 30: A las siete y media misa de comunión general y por la tarde, a las seis, exposición del Santísimo Sacramento, estación, rosario y reserva, dándose a la veneración de los fieles la reliquia de la Santa.

**ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO**  
Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.  
**EN SAN FERMIN DE ALDAPA**  
Solemne novenario que los PP. Misioneros Hijos del I. Corazón de María celebrarán en su Basílica de San Fermín de Aldapa en honor de la Virgen Santísima de Lourdes, del 25 de Enero al 2 de Febrero, en la forma siguiente:  
Por la mañana:  
Durante las misas de seis y media y

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.  
Intereses que abona a los imponentes  
Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,60 » »  
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapetela

ocho, rezo del santo rosario y lectura de novena con piadosos cánticos.  
Por la tarde:  
A las siete, rosario y ejercicio de la novena, cantándose Avemarías, piegiarías y gozos a la Reina de Lourdes.  
Predicará todas las tardes el Reverendo Padre Manuel Zurdo, Corazonista.  
El día 2 habrá comuniones generales en la misa de seis y media y de ocho.  
Los cultos de cada día se aplicarán a intención de los donantes que en especial contribuyan al esplendor de la novena.  
El día 3 estará la imagen de la Santísima Virgen de Lourdes expuesta a la veneración y besamanos de los fieles sus devotos.

**EN JESUS Y MARIA**  
MES DE ENERO  
Día 31, domingo de Sexagesima:  
A las cuatro y media comienzan los ejercicios Espirituales para las sirvientas y obreras, que se celebrarán en esta forma:  
A las seis y media de la mañana meditación, durante la santa misa.  
A las cuatro de la tarde, santo rosario, plática doctrinal y meditación.  
El domingo 7 de Febrero, será la comunión general a las seis y media, y se dará la bendición Papal.

**EN LOS PP. REDENTORISTAS**  
CULTOS PARA EL MES DE ENERO  
Todos los días: Adoración Reparadora de señoras y caballeros, que, por la mañana de ocho a doce y media, y por la tarde, desde las cuatro, se hará con el Santísimo expuesto.  
A las seis y media de la tarde, rosario, visita, estación y reserva.  
Los jueves, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros de los Novenas Eucarísticas y a las seis y media de la tarde, Hora Santa.

**EN SAN SATURNINO**  
Mes de Enero, dejando por la Archicofradía de la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, para pedir por las necesidades de la Iglesia y del Romano Pontífice, y por la conversión de los pecadores, con exposición del Santísimo Sacramento en Cuarenta Horas en la parroquia de San Saturnino.  
Todos los días del mes, a las seis de la tarde, se hará el hermoso ejercicio de la Preciosa Sangre con el Santísimo Sacramento de manifiesto.  
A las seis y media reserva, rosario y adoración del sagrado clavo, tocado con el de la Cruz del Señor.  
En el primer día laborable de Febrero, a las nueve, se celebrará un solemne aniversario por las almas de los difuntos socios de la Archicofradía.

**VENUS**  
Calidad superior  
**LA REGIONAL**  
FABRICA DE LA REGIONAL  
ESTAS HOJAS. PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS. FABRICADAS EN NAVARRA

**CERA EL CUCCO**  
LA DE MAS BRILLO Y DURACION

**LA VASCONIA (S. A.)**  
PAMPLONA  
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés

## Noticias y sucesos

**UNA AGRESION**  
El alcalde de Cascante ha comunicado al gobierno civil, que el vigilante nocturno Miramón Gutiérrez ha sido agredido por el vecino Eugenio García Orta.  
El vigilante fué asistido de una leve erosión en la nariz.  
El juzgado municipal toma parte en este asunto.

**"LA VASCONIA"**  
Junta general ordinaria  
Mañana domingo, a las once, se celebrará la Junta general ordinaria de señores accionistas de "La Vasconia" en su domicilio social.

**MAS DETENCIONES**  
Como consecuencia de los sucesos registrados en Miranda de Arga, de los que se dió cuenta en estas columnas se han realizado seis detenciones más entre elementos izquierdistas, pertenecientes al Centro Obrero de dicha población.

**F. Jadrake**  
Odontólogo  
Rayos X  
Paseo de Sarasate 6 y 8  
Pamplona

**DENUNCIAS**  
Ante el señor Alcalde fueron denunciados:  
La Sociedad de Carboneros, por descargar carbón en la calle de Navarra, después de la hora señalada; y  
Un joven por tirar piedras con peligro para los transeúntes.

**Leija "LA NAVARRA"**  
Fábrica en Estella y Villafraña  
DAUTO RUIZ DE MENDOA

## Casa de Socorro

En este establecimiento fueron asistidos:  
Emilio González, de 6 años, de herida contusa en la raíz de la nariz.  
A. B. de 10 años, de herida contusa en el cuero cabelludo.

B. A. de 36 años, de distensión ligamentosa en la muñeca izquierda.  
Casiano Pérez, de 42 años, de herida intensa en la mano izquierda.

Las mujeres debiles, las embarazadas y las que están criando, se fortifican rápidamente con el VINO ONA, del doctor Arístegui.

## Registro civil

**Nacimientos:**  
Inés Palernain Sagués.  
Jesús María Bernardino Julián Ramón Ezepeleta Retegui.  
**Defunciones:**  
Miguel Molló, de 67 años, de Alcoy (Alicante), Teobaldos, 9, segundo.  
Guaudalupe Arteaga, de 22 años, de Eulate, Ansoleaga, 12-14, segundo.  
Marcela Osés, de Léacar, Ansoleaga, 21, primero.

**Matrimonios:**  
Humbelino Mendaza, de Araya (Alava), con Felipa Echavarrén, de Aizoa, Eloy Mendaza, de Araya (Alava), con Modesta Trigoyen, de Ciriza.  
Rufina Paularena, de Esparza de Galar, con Felisa Chocarro, de Puento la Reina.

## -Notas judiciales-

**Sumarios:**  
De Tafalla, por lesiones, en Olite, sin procesado.  
De ídem, por hurto en Olite, sin procesado.  
De Aizoa, por suicidio en Sangüesa, sin procesado.  
De Pamplona, por hurto en Puento la Reina, contra A. J.  
De ídem, por robo en Pamplona, sin procesado.

## Farmacias de turno

(DEL 25 DE ENERO AL 1º DE FEBRERO)  
Don Justo Aguinaga, Zapatería 25.  
Don Joaquín Blasco, Mercaderes 21.  
Don Manuel Negrillos, Mayor 59.  
Don Federico Ruiz Prados, San Ignacio 10.

## Aviso al público

En casa de Viuda de Argal, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado núm. 5 y 6, se vende:

	Plas.
Jamón añejo, kilo. . . . .	12.00
Tocino fresco, kilo. . . . .	2.40
Cosjillas, kilo. . . . .	2.60
Cabezas, kilo. . . . .	0.90
Longaniza, kilo. . . . .	4.00
Manteca en rama, kilo. . . . .	2.10
y demás productos del cerdo, a precios sin competencia. Compró pernilles y magros frescos.	



¡A BARACALDO!

Mañana irán nuestros valientes rojos a la industriosa villa vizcaína a jugar el partido más difícil que el campeonato de Ligas les depara. Saben nuestros jugadores que el partido decide la clasificación del grupo; que la pelea se celebra en el propio terreno del rival que también aspira a ser campeón...

DEL DIA

¡Perdonémosles!

No somos nadie, y lo mismo se yerra aquí que en Bombay. Yo he presenciado ininidad de veces la desesperación trágica de un jugador al fallar un penalty. Y he sido testigo, más tarde, de la execración contra el fallón por parte de directivos y equipos defraudados. Sobre la "víctima" llegaba hasta la cólera popular. "¡Un penalty! ¡Fallar un penalty! En el desierto parecía vivir el conocimiento más elemental del fútbol. O lo que es lo mismo: sólo los malos jugadores podían cometer tamaña desgracia.

Este hecho sencillo registrado entre los maestros del fútbol nos da a entender que el penalty tiene sus dificultades desconocidas, y que en su misma facilidad reside el obstáculo. Temamos a las cosas extremadamente fáciles. Y que el penalty fallado por Mackie sirva de olvido y de perdón contra la ira quedada en el tiempo contra cuantos muchachos modestos fallaron un penalty. ¡Perdonémosles!

EN OLITE

El domingo día 31 jugarán en Olite los equipos del Erri-Berri y los simpáticos muchachos del Celti un partido amistoso a beneficio del notable jugador del Erri-Berri Félix Eraso que se retira del fútbol para casarse. El Celti desplazará, el siguiente equipo: Oyaga; Huarte, X; Arcelus, Gurbindo Aranguren; Zabaleta, Grabalos, González, Aguinaga, Dneñas.

CAMPEONATO INFANTIL

Ha sido señalada como fecha para dar comienzo este torneo el día 14 de Febrero próximo. Y con objeto de que pueda llevarse a efecto deberán acudir al reconocimiento médico, aquellos que no lo hayan hecho todavía en las fechas siguientes: Domingo 31.—Osasuna, Dena-Zuri y Juventud. Domingo día 7 de Febrero.—Gimnástica, Indarra y Centella. Este reconocimiento es a las once en punto.

Erando-Aurora

Mañana domingo tenemos plato fuerte en el campo del Club A. Aurora, pues en partido de torneo ligero corresponde ventilar dos puntos a estos dos equipos y teniendo en cuenta la forma actual de los auroristas, con una moral muy elevada después de su triunfo sobre el Logroño y que su contrario el Erandio, procurará ganar el partido por su actual puntuación, no

dudamos que el encuentro es de los de gran interés. Analizando los puntos que estos dos equipos cuentan, nos encontramos con que solamente lleva dos puntos al Aurora y de ganar este ambos Clubs empatarían a cuatro dejando ambos al Logroño de linterna roja. Solamente esto hará que los de casa pondrán todo su entusiasmo y juego sobre el terreno para adjudicarse el partido y como las fuerzas por el resultado de Erandio parece no se encuentran tan desniveladas, redundará todo ello en beneficio del público que al igual que el día de Logroño, presenciará una gran tarde de fútbol. Se gestiona poder dar noticias de la marcha del partido que a la misma hora jugará Osasuna en Baracaldo y con estos licentes, esperamos que el campo del Aurora presentará un brillante aspecto por darse cita en él todos los aficionados. Mañana daremos a conocer los equipos y cuantos detalles podamos, en relación del encuentro.

LA LIGA

ARBITROS PARA LOS PARTIDOS DE MAÑANA

- Han sido designados los siguientes árbitros para los partidos del domingo: I División: Madrid-Barcelona, Sánchez Orduña. Valencia-Arenas, Ostalé. Athletic de Bilbao-Racing de Santander, Balaguer. Unión de Irún-Alavés, Adrados. Español-Donostia, Espinosa. II División: Sevilla-Athletic de Madrid, Ledesma. Sporting de Gijón-Castellón, Cruella. Murcia-Oviedo, Vilalta. Cataluña-Celta, Escarín. Coruña-Betis, Amadeo Sánchez. III División: Eriña-Valladolid, Daniel Cabrera. Baracaldo-Osasuna, Iturralde. Aurora-Erandio, Lumbreras. Mallorca-Sabadell, Conde. Iberia-Júpiter, Rivera. Martineño-Badajona, Coll. Alicante-Imperial, Rosellón. Ha sido aplazado el partido de esta división Hércules-Cartagena.



Echave IV contesta al reto de Atano

El reto que Atano III lanzó a todos los pelotaris de la especialidad de mano, a jugar un partido, concediendo el campeón la ventaja de actuar solamente con la derecha, y atravesando cinco mil pesetas, ha tenido contestación por parte de Echave IV, que propone jugar tres partidos. El primero, Atano y Echave, mano a mano, con saque del cuatro. El segundo, Echave y Urcelay contra Atano y el compañero que él mismo designe, con saque libre. El tercero y definitivo, Atano y Echave mano a mano otra vez y con saque libre. Desde luego Echave no acepta que su rival se prive del funcionamiento de la zurda. Nada de eso. Ha de ser "mano a mano" o dos manos a dos manos. Ahora bien... Lo que sucede es que Atano tiene la izquierda lesionada, y virtualmente jugar con ambas manos supone hacerlo solamente con la diestra. Lo probable será que ahora diga Atano que también Echave juegue con la derecha solamente o que Echave imponga alguna otra condición irrealizable... y el partido no se lleve a cabo. Sería mucho más fácil organizar el campeonato de mano profesional... y que concurren los que quieren y que acuda Atano si quiere sostener su título.

A VUELO... ATANO-ECHAVE.—LOS AMATEURS

Hablemos claro. Y rápidamente. El reto de Atano no ha sido recogido. Vio él, el desafío, a raíz de unas intenciones explicadas por "Utz" desde Bilbao y que nosotros recogimos con el gran interés encerrado en las mismas. Las columnas de "El Día" recogieron unas sinceras manifestaciones de Mariano Juaristi, el "Ixapelun" imbatible hasta el día. En algún sector se pusieron en duda aquellas manifestaciones; y hasta Paco Iza, mi buen amigo uliapetarra, entendido y entusiasta como el que

más del deporte racial, no sin algún reparo, hízome algunas preguntas que tendían a aclarar lo consignado en estas columnas y que dió lugar, un poco más tarde, al reto por el "basakatu" azkoitiar. Un desafío que confirmó en todas sus partes nuestra información. Se dispararon las dudas. Quedó en el aire, pendiente de categoría contestación al eibararra "Bargain", el desafío lanzado a los cuatro vientos por Atano III. Y aún no está en pie el mismo. Digámoslo otra vez: el reto del campeón mundial no ha sido recogido, todavía, por nadie. Y lo que es peor para la afición gustosa de hechos comparativos, tememos no sea aceptado. Con lo que nos alegraría la sensacional lucha!

Mas, casi a renglón seguido, han llegado otros desafíos. Casi pueden tomarse, los tres, como adecuada réplica al del campeón. Echave IV, de cuyos méritos sobrados por muy conocidos hemos de dejar de hacer mención, se acerca a las redacciones de los diarios y da base más que holgada para el comentario. Por sí a los cronistas pelotísticos nos faltara labor, el lebril zumayarra ha solicitado nada menos que unos retos en serie. Poco menos que para catalogarlos, por si se olvidan. Deja de lado el desafío de Atano—acaso por entender es inadmisibles ya que Juaristi no habría de hacer uso de su mano izquierda—y en su lugar señala los siguientes: A sacar del 4 los dos contrincantes; otro por parejas, dejando al "Ixapelundi" la facultad de buscarse un zaguero y jugando él, Juanito Arteche, con Urcelay; y, por último, un tercer partido a habilidad libre.

A nosotros nos gusta todo. El reto del campeón y los tres del aspirante. Lo que nos agrada sobremedida es que se llegara a la conclusión de todos ellos. Todo sería cuestión de peregrinar un poco por las canchas del país; pues que llegado el caso el lector encontraría en nuestro comentario mucho recuerdo de Zabaldie la cancha que pulió al "challenger" y

a otros distinguidos y ntables manifestas.

Peró en tanto no caeremos en el error de emitir juicios por nuestra propia cuenta máxime en momentos muy discutidos en los cuales alguien quiere hacer ver la existencia de la disputa de un título en condiciones que, seguramente, nunca se han conocido. Quizá, insistamos; pero lo más probable es que ello no ocurra. Pues nos parece es el momento de la intervención de las empresas. Estas, a fin de cuentas nos señalarán los acontecimientos. A no ser que ninguno de ellos se dé hasta el verano, época completamente libre para el artista revolucionario del juego a mano a quien en la actualidad le liga y sujeta un contrato con Empresas Unidas.

Ondarraitz (De "El Día").

Clinica IRIGARAY CIJUBA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X. BARAJOS: consulta especial para hernias A. Roncesvalles, 14-1. PAMPLONA (junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1622

En Euskal-Jai

Sigue la racha de partidos enrevesados y malos para los que gustan de jugar su dinero a la alza. El primero de ayer, en el que lucharon Yanci e Irigoyen contra Arrizabalaga y Patricio, fué pródigo en igualadas, señalando el tablero notables diferencias en favor de uno y otro bando. La última decena fué competidísima, quedando Irigoyen y Yanci, que resultaron derrotados, en 48 tantos. A continuación contendieron Tacolo y Cestona, con Mina e Iraola. En este partido, en el que los delanteros realizaron una excelente labor, también se registraron varias igualadas, incluso la última en el tanto 44. El último se lo apuntó Tacolo.

Pasando el rato

Nada de con una mano. Con las dos y hasta con compañero es uno de los partidos. El reto que lanzó Atano III para jugar con la mano derecha a cualquiera que quisiera, utilizando las dos, ha sido recogido por Echave IV. Pero éste no admite ventajas ni reconoce fenomenalidades. Y para demostrarlo propone que en lugar de un partido se jueguen tres. Veamos de qué manera: El primero, Atano y Echave, mano a mano, con saque del cuatro. El segundo, Echave y Urcelay contra Atano y el compañero que él mismo designe, con saque libre. El tercero y definitivo, Atano y Echave, mano a mano otra vez y con saque libre. Como don Juan Tenorio, Echave IV ha colocado el cartelito para el que quiera algo de él. Y espera la contestación en Zumaya.

"Ni uno más". Ha dicho un directivo: "El Madrid está dispuesto a no reforzar su once..." Respiremos. ...hasta la temporada que viene. ¡Ah, vamos! En el Club Deportivo de Bilbao se facilitan pasaportes gratis a la Olimpiada de Los Angeles. Basta con acudir a la piscina, batir algún record que otro y nada más. La Federación Nacional se encargará después de que los que representen a España tengan pagados los gastos de viajes y estancia. Muy sencillo, como se verá en los festivales que se preparan para que los nadadores hagan oposiciones en la piscina del Club, allá a mediados de febrero. Con el agua al cuello, el Cataluña, O. S. que evite el naufragio. y el Castellón lanzan un angustioso S. Por aquí apenas si hacen agua las naves futbolísticas, pero por si acaso, y ahora es el momento oportuno, no estaría de más que se estudiase "a modo" la Federación Vasconavarra, con un Donostia, Arenas, Athletic, Osasuna, Alavés e Irún, que ofrece un porvenir optimista para los seis Clubs. Los argumentos en pro son de color de rosa. ¿Por qué no pesar los "contras" para saber hacia qué lado se inclina la balanza? Unas cuantas inyecciones y las ma-



LOS COMBATES DE DEMPSEY QUE-DAN REDUCIDOS A EXHIBICIONES

NUOVA YORK.—La noticia que se publicó referente a unos combates de Dempsey contra figuras destacadas, queda hoy aclarada con otra que dice que no se trata de combates, sino de exhibiciones. O sea que Dempsey se exhibirá en cada población de las que visite en esta segunda gira, frente a Christner, Paulino, Lewinsky, Loughran, Max Baer... Dempsey piensa recaudar un millón de dólares, fundado en que si en exhibiciones con indocumentados alcanzó la cifra de 27.000 dólares, con esas figuras no bajará del millón la recaudación.

PAULINO UZCUDUN BOXEARA CON SCHAAF EL DIA 5 DE FEBRERO

NUOVA YORK.—Definitivamente, el día 5 de febrero lucharán en el Madison Square Garden los boxeadores Paulino Uzcudun y Ernie Schaaf. ¡Hoy boxeará en su mismo local Lewinsky y Max Baer. Los vencedores de estos dos matches se enfrentarán en el Madison.

mate la TOS con pastillas MORELLO

S' EUREKA

Espectaculos Fronión Euskal-Jai A las tres y cuarto de la tarde: Azpiroz y Oiagaue contra Azcoitia y Mora Salón Proyecciones Teléfono 1808 Funciones para hoy sábado Tarde a las siete y cuarto Noche a las diez y media CINE SONORO ESTRENO de la producción Paramount LA LEGION FRONTERIZA Por Richard Arlen y Fay Wray

nos generosas del Barcelona y del Español han fortalecido de momento al Cataluña. Se propone salir a la calle inmediatamente. En el caso, claro está, de que no sufra una nueva recaída. Algunos periódicos de Madrid ofrecen un tema de mucha actualidad: hablan de Gaspar Rubio, de quien jamás habíamos leído nada.

ILUMINE RACIONALMENTE SU HOGAR



Las habitaciones son más confortables y gratas, con la luz suave y perfecta de las lámparas. PHILIPS MAXIMA LUZ + CONSUMO MÍNIMO

¿Quiere usted alquilar un taxi? Tómelo siempre de la Agrupación que están marcados con el número 1, y puede tener la seguridad de que no tendrá que pagar más que lo adecuado al servicio que se presta. Teléfono número 2079

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

LAS CORTES CONSTITUYENTES

L. de Clairac y Gómez Rojí exponen lo anticonstitucional, injusto e impolítico del decreto sobre la disolución de la Compañía de Jesús

(Por teléfono)

A las cuatro y media de la tarde el señor Besteiro declaró abierta la sesión en el Congreso.

Hay gran desanimación. El banco azul se ve desierto al dar principio la sesión. Se aprueba el acta de la sesión y varios asuntos de trámite.

El ministro de Trabajo lee varios proyectos de ley.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Vázquez Campos pide escusas para algunos pueblos de Galicia.

Don Carlos Martínez expone los perjuicios que a los puertos causan algunas líneas marítimas llamadas regulares, particularmente la Transmediterránea.

(Entra el señor Albornoz).

El señor Barbotin solicita determinadas mejoras en la cárcel de Matagorda, y que se levante la suspensión impuesta a "Mundo Obrero", "Solidaridad Obrera", "El Libertario" y otras publicaciones extremistas de la izquierda. Lee un despacho de Sevilla informándole de la deportación de varios presos y pregunta al Gobierno si piensa deportar mucha gente.

El señor Sabrás pide se nombre gobernador civil de Logroño.

Se ocupa de los sucesos de Arnedo para lamentarse de que no se haya detenido a nadie, y resalta la necesidad de hacer justicia inflexiblemente.

El señor Sedes pide sea traído a la Cámara el informe dado por el señor Calviño acerca de los sucesos de Arnedo.

El señor Ortiz de Solórzano ruega que a ese informe se una el dictamen del fiscal de la Audiencia de Burgos sobre los mismos sucesos.

El señor Gorrochea pide se consigne en los presupuestos la cantidad necesaria para pago de los obreros eventuales de los arsenales, a fin de no agravar la actual crisis.

El ministro de Trabajo pretende atenderle.

El señor Barriobero pide se resuelvan las dificultades que en la práctica se tropieza para aplicar el último indulto.

Solicita que el edificio de los Jesuitas en Chamartín de la Rosa sea destinado a residencia de escritores y artistas.

Le contesta el ministro de Justicia.

El presidente de la Cámara da cuenta de la prórroga del período de ruegos y preguntas a fin de que el señor Lamamie de Clairac pueda explicar su anunciada interpelación sobre la disolución de la Compañía de Jesús.

LA DISOLUCION DE LA COMPAÑIA DE JESUS

El señor Lamamie de Clairac comienza por decir está seguro de que la mayoría de la Cámara se hallará conforme con el decreto de disolución de la Compañía de Jesús, pero que él espera que quien tiene la fuerza de los votos tenga también la ecuanimidad necesaria para oír su voz y escuchar sus razonamientos, despedazándolos o despreciañolos luego si creen que nada valen.

No es su propósito reproducir el debate constitucional del 13 y el 14 de octubre, pues la Constitución ya está aprobada y nada se puede hacer en ese sentido. De lo que va a hablar va a ser del decreto del veintitrés del corriente, que, estima inconstitucional, injusto, e impolítico.

Cree inútil negar que los votantes del artículo 26 de la Constitución lo votaron firmemente convencidos de referirse a la Compañía de Jesús. Por si hubiera habido dudas el actual jefe del Gobierno se encargó de decirlo con claridad absoluta.

La intención de los votantes del artículo 26 de la Constitución apareció bien manifiesto. Pero, ¿es que la aprobación del citado artículo constitucional implica la disolución de la Compañía de Jesús? El orador se pronuncia por la negativa.

En el primer proyecto constitucional se contenía la expulsión de todas las órdenes religiosas, y la minoría de Acción Republicana, de la que amparaba como jefe el señor Azáña, presentó una enmienda en el sentido de dejar la cuestión religiosa para una ley especial.

Y se dió de nuevo redacción al dictamen, y en el proyecto constitucional que sustituyó al primero se establecía la disolución de aquellas Órdenes Religiosas en las que además de los tres votos canónicos hubiese otro de obediencia a autoridad distinta a la del Estado, y fue entonces cuando en aquella época era sólo ministro de la Guerra pronunció un discurso en el que dijo con el asentimiento de la Cámara que debía disolverse la Compañía de Jesús.

Lo del cuarto voto fue cosa que hizo la Cámara sin estudiar los estatutos de la Compañía de Jesús, basada, según cree el orador, en una enmienda del señor Maura, que la fundaría, indudablemente, con toda honradez, pero el caso es que se tomó el acuerdo sin examinar aquellos estatutos.

El orador lee el artículo 20 de la Constitución, diciendo al terminar que si el texto no corresponde a la Compañía de Jesús no puede ser ésta disuelta aunque fuera la de la disolución idea de los redactores del texto constitucional.

La Compañía de Jesús hace, como las demás Órdenes Religiosas, los tres votos canónicos, no imponiendo el llamado cuarto, de que se ha hablado a sus miembros, sino que lo concede a alguno después de realizar estudios y pruebas que evidencian su capacidad.

Lee la fórmula del llamado cuarto voto, en la que figura la promesa de una fe ciega al Sumo Pontífice. Pero hay otro aspecto del decreto que le hace inconstitucional igualmente, y es el referente a la nacionalización de los bienes, que no puede llevarse a cabo.

El orador se atiene a la definición que la Academia Española de la palabra nacionalización, que no es sino nacionalizar en España personas o cosas extranjeras, y éste no es el caso de la Compañía de Jesús, cuyos bienes son nacionales.

P. Ipiens Del Hospital RION - VIAS URINARIAS - RAYOS X P. Caballero, 8 Tel. 2183

Lo que el decreto dispone sobre lo que humanización es una simple y pura confiscación sin previo delito que justifique la pena, y el artículo 44 de la Constitución prohíbe la confiscación de bienes.

Y a más de por esto es el decreto inconstitucional porque nos encontramos con una Constitución aprobada sin que esté formado el tribunal de garantías que establece y que habrá de ser una garantía para las personas, intereses perjudicados por medios de los poderes legislativo o ejecutivo adoptados en contraposición con los preceptos de la Constitución.

Es tan flagrante la inconstitucionalidad del decreto que se hace precisa la existencia del tribunal de garantías para que los perjudicados puedan recurrir.

Lee el artículo segundo del decreto, que prohíbe a los religiosos de la Compañía de Jesús proseguir en convivencia, y otros de los artículos de la misma disposición para, después de examinarlos ampliamente, deducir su notoria injusticia, subida de punto al darse el decreto a los pocos días de haber otorgado las derechos al Gobierno su confianza para el restablecimiento del orden público.

Es impolítico el decreto, por su situación en el aspecto económico...

El señor Madrigal ¿Y el voto de pobreza?

El señor Lamamie dice que las riquezas de los Jesuitas consisten en los grandes edificios docentes, en sus laboratorios...

(La Cámara, que hasta aquí ha escuchado con respeto al señor Lamamie de Clairac, comienza a interrumpirle y a distraerse).

Lee el señor Lamamie varios párrafos del discurso pronunciado en el Parlamento por el señor Alcalá Zamora acerca de la cuestión religiosa. Son palabras — dice — del hoy Presidente de la República. (Rumores).

Un radical socialista: Pero ha firmado el decreto.

El señor Lamamie: Yo alego aquí la opinión del señor Alcalá Zamora...

El señor Madrigal: ¡Voto al cielo... (Risas)!

En demostración de la injusticia del decreto que viene combatiendo el señor Lamamie lee otros párrafos del mencionado discurso del señor Alcalá Zamora, en los que hace un llamamiento a la cordura y aquietamiento de las pasiones, hablando de que tiene fe en la Cámara...

En el primer mitin — sigue el señor Lamamie — que celebró en Logroño el partido progresista, con el permiso del doctor Juarros...

El señor Juarros: Si, si; partido, partido.

El señor Lamamie: Pues en aquel mitin el señor Sánchez Guerra combatió la tendencia que refleja el decreto de disolución.

Si el decreto es injusto e impolítico más valdría escoger otro camino. Se refiere a unas declaraciones que hizo ayer el ministro de Justicia y hace algunas citas históricas en demostración de no ser cierta la proclamada justicia de las persecuciones de que fué objeto la Compañía de Jesús en la Historia.

so, pues guarda de su asistencia a clases de teología el recuerdo de sus martingalas.

Afirma que el cuarto voto que prestan los jesuitas es encenamiento político, habiéndolo adoptado la Compañía en los momentos en que Roma pretendía apoderarse de la diplomacia del mundo, y tal carácter político de dicho voto es precisamente lo que a la Compañía le veda lo que le incapacita para vivir en un estado civil.

Señala una diferencia de consideración dada entre la opinión del señor Lamamie y la sustentada por los abogados a sueldo de la Compañía, pues mientras aquél juzga necesario el tribunal de garantías estos otros apela al Tribunal Supremo para que sustancie su recurso.

Hay otros motivos para que la Compañía de Jesús no siga en España, y es uno que precisamente ahora todos nos estamos atañando por hacer que impere la moral y la justicia, que tratamos de rectificar los grandes errores, y de éstos los hay mayúsculos en enseñanza.

Para demostrar esto último lee párrafos de un libro que dice escrito por un padre jesuita, causando los conceptos de la Licititud de la Cámara.

El señor Gil Robles: No es cierto. Todo eso es falso.

El señor Barriobero: Se trata de un libro del P. Moya.

El señor Gil Robles: Camelo seguramente.

El señor Barriobero: Del P. Moya. ¿Le parece camelo?

El señor Gil Robles: Argumenta su señoría con camelos.

Una voz: Que se quemese ese libro. El señor Gil Robles: Eso no es verdad. Argumenta con inexactitudes. Eso no se hace entre personas... (Escandalazo. Los radicales socialistas increpan a los agrarios y el Presidente agita la campanilla repetidamente).

El Presidente de la Cámara hace ver que las interrupciones perjudican a todos.

El señor Barriobero asegura que el libro a que se ha referido está editado por la Universidad de París, y lo pone a disposición del señor Gil Robles.

Robles: ¿Los católicos vais a dudar del P. Sánchez?

El señor Barriobero lee otro capítulo del libro de referencia para decir qué conceptos tienen los jesuitas de la propiedad, promoviendo muchas risas.

Asegura que la Compañía de Jesús, en la que todos sus miembros han hecho voto de pobreza, no puede tener bienes, y por ello el decreto en cuestión o puede disponer ninguna expropiación ni confiscación. Lo único que hace es ordenar sean devueltos a la Nación bienes que son suyos.

Relata algún pleito que ha tenido él con los jesuitas sobre una testamentaria, en la que aparecía como heredera la Compañía, y recuerda a un señor llamado don Juan Ron, que murió verdaderamente secuestrado por la Compañía de Jesús.

Llama la atención sobre el hecho de existir en Madrid millonarios que ante-

ayer dieron a cuantos pudieron sablazos de dos pesetas.

Insiste en que la nacionalización del patrimonio de la Compañía es una restitución.

Se refiere a lo que se dice sobre notable valía de los jesuitas y dice que él no ha visto esas lumberas de que se hablaba hasta el advenimiento de la Dictadura de Primo de Rivera, agregando que ya se han visto los resultados.

Afirma que el Gobierno tiene en su poder pruebas de la actuación de la compañía en estos últimos tiempos, que si no ha dado a la publicidad habrá sido por no encontrar los ánimos, y de ellas se desprende que las armas recogidas en gran cantidad sin llevar marca ni número eran robadas por afines a la compañía en las fábricas antes de que pasaran a los talleres de niquelado, y que si estuvieran todavía ni marcadas ni numeradas.

Hace uso de la palabra el sacerdote señor Gómez Rojí.

Declara que la materia que se viene tratando cae por su esencia fuera de la autoridad civil, siendo únicamente competente la espiritual.

Resalta el hecho de que en el día las naciones más civilizadas no sólo tienen a los jesuitas en su seno, sino que les aman y protegen y en las que hay pocos son llamados en mayor cantidad.

Desde luego tiene por patente inconstitucionalidad del decreto, ya que vulnera los preceptos constitucionales sobre derechos de asociación y reunión, los relativos al respeto debido a todas las ideologías, la obligación del Estado de facilitar la libertad de todos los ciudadanos, a inembargabilidad de los instrumentos de trabajo, y vulnera el precepto de todas las constituciones que señala el respeto para derechos ganados al amparo de anterior legislación.

Expone la dolorosa situación de quienes van a quedar en desamparo ante la atónica mirada del mundo, que le tiene fija en España.

Se suspende el debate.

El señor Besteiro abandona la presidencia y es sustituido por el señor Barneás.

ORDEN DEL DIA.—TOTUM REVOLUTUM

Se centra en el orden del día.

El ministro de Hacienda lee un proyecto de ley desde la tribuna de secretarías.

Se aprueba definitivamente el proyecto de ley sobre unificación de industrias militares.

Se aprueba una concesión de haberes al funcionario don Manuel Masó, que fué suspendido de empleo y sueldo por la Dictadura.

Se discute el proyecto de ley sobre jubilación de funcionarios que queden ciegos, para los que se propone la concesión del sueldo íntegro.

Se lee un proyecto de adición del señor Ayuso en el sentido de que el sueldo íntegro se conceda como jubilación a todos los funcionarios inutilizados.

El señor Mazaño la rechaza en nombre de la comisión, diciendo que los empleados del Estado inutilizados debieran acogerse al Estatuto de funcionarios.

El ministro de Hacienda ruega a la Cámara apruebe el proyecto tal como se ha presentado, sin dar a sus disposiciones carácter retroactivo, pues sólo tiene en materia económica fatales consecuencias.

Se rechaza la adición propuesta por el señor Ayuso por 45 votos contra 15. El señor Navarro solicita se extiendan los beneficios del proyecto a los funcionarios dementes.

El señor Mazaño le dice que su propuesta encajará mejor que en este proyecto en una modificación del Estatuto de funcionarios.

Se aprueba el dictamen.

Se leen varios votos particulares al proyecto de ley sobre divorcio.

Se pone a discusión la totalidad de este proyecto de ley.

El señor Ayuso dice que no hay número suficiente de diputados.

La presidencia lo reconoce y levanta la sesión a las ocho y quince de la noche.

Luis M. de Ubago Dentista Mayor núm. 72, 2.º Teléfono núm. 2791 Horas: De 10 a 1 y de 3 a 5 Antes Nueva 72, 1.º—Pamplona

Dr. Pedro Moreno del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina RAYOS X Roncevales, 4, primero Teléfono 1022 Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891 Capital Social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de " Fondo de reserva... 6.000.000 de " Con SUCURSALES en Alcañiz, Aiz, Buñuel, Caparroso, Caspante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca Realiza toda clase de operaciones Bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100 Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100 Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100 Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100 A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2.50 por 100 Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Coliseo Olimpia Empresa S. A. G. E. Teléfono 2264 Sesiones para hoy sábado 30, a las 7.15 y 10.30 Programa extraordinario EL TRIO DE LA BENCINA (LIRA) Intérpretes: Lillian Harley y Henry Garat. Opereta cómica, con música deliciosa

En 1931 los ingresos de la Hacienda pública fueron de 3.656.093.733 de pesetas, sumando los gastos 3.890.945.872 y elevándose la indotación presupuestaria a 204 millones.

El Tribunal Supremo ha admitido a trámite el recurso contra la disolución de la Compañía de Jesús.

El Ministro de Hacienda confía en obtener la nivelación de los presupuestos dentro de este año.—Los gestores de la Diputación de Navarra se entrevistan con Prieto.

(Por teléfono) DE LA "GAOETA"

La "Gaoeta" publica varios decretos, entre ellos uno de la Presidencia disponiendo que pasen a depender del Ministerio de Agricultura la Junta Central de Reforma Agraria, la Comisaría de Seguros del Campo y otras instituciones de carácter agrícola.

Se publica otro decreto del Ministerio de la Gobernación declarando vigente el decreto ley de junio de 1930 respecto a la forma de votar algunos acuerdos de los Ayuntamientos.

Otro decreto de Gobernación creando el Patronato que ha de regular los servicios benéficos docentes.

Se adoptarán medidas de rescate sobre determinadas fundaciones, agregación y segregación de las ya creadas, aplicación e inversión de fondos, aprobación e investigación de bienes y administración de las Juntas de Patronato.

También publica la "Gaoeta" un decreto de Instrucción creando en la Universidad Central la sección de Pedagogía para el desarrollo de las enseñanzas de los profesores de primera enseñanza.

AUDIENCIAS PRESIDENCIALES El presidente de la República recibió en audiencia particular al embajador de Méjico, don Alberto Pani, que en breve marchará a su país para posesionarse de la cartera de Hacienda para la que ha sido designado.

También recibió en audiencia el señor Alcalá Zamora a los señores Salazar Alonso, Recasens y Armasa.

LOS PATRONOS DE JAEN CASTIGADOS

El señor Largo Caballero recibió a una comisión de Manzanares, que piden la agregación de otros pueblos para poder resolver juntos la crisis de trabajo.

El ministro dijo a los periodistas que estaba examinando el expediente de los patronos que han sido encarcelados en Jaen por no querer pagar las multas que les impuso el gobernador.

Dijo el ministro que las sanciones estaban bien impuestas.

Los patronos dicen en su informe que habían sido coaccionados para firmar las bases y el gobernador demuestra que son exactas esas apreciaciones.

No se trata de imponer alojamientos en esta ocasión, sino de unas bases que fueron aprobadas por patronos y obreros y que habían de aplicarse en la época de la recolección.

Llegó el momento de aplicarlas y los patronos se han resistido.

Es por incumplimiento de los compromisos firmados por lo que se les han impuesto las sanciones.

NOTICIAS TRANQUILIZADORAS

El ministro de la Guerra estuvo toda la mañana trabajando en su despacho del ministerio.

Celebró una entrevista con el señor Casares Quiroga, que ya completamente repuesto de su indisposición ha vuelto a la vida activa.

El señor Azáña dijo que todas las noticias recibidas de provincias acusan normalidad.

CONTRA LA OCULTACION DE TRIGO

El ministro de Agricultura ha facilitado el texto del decreto que publica sobre tenencia clandestina de trigos.

Es un decreto muy extenso, en el que se declara expresamente prohibida la tenencia clandestina de trigos.

Todos los que posean trigo deberán hacer las correspondientes declaraciones juradas de las existencias que posean.

También señala el decreto las sanciones que se imponen a los que ocultan existencias de trigo.

LOS TRANSPORTES POR CARRETERA EN NAVARRA

El ministro de Obras Públicas ha dirigido telegramas a los gobernadores de Albacete, Alicante y Murcia dejando en suspenso las tomas de aguas del Segura por haberse registrado algunos hechos abusivos.

El señor Prieto dijo que el jefe del Estado había firmado un decreto sobre el abastecimiento de aguas de Camargo (Santander).

Dijo también que le había visitado la Comisión Gestora de Navarra para tratar de la autonomía en la cuestión de impuestos sobre tráfico rodado.

El señor Prieto dijo que sale mañana para Andalucía, acompañado de los directores generales de su departamento.

Visitará la zona de riegos para continuar el estudio de las obras hidráulicas. Regresará el lunes para asistir al

Consejo de ministros, en el que se seguirá el estudio del proyecto de reforma agraria. El martes se celebrará otro Consejo de ministros.

LA HACIENDA EN 1931

El señor Carner ha facilitado una nota conteniendo los datos relativos a recaudación y gastos del Tesoro durante el pasado año.

Hasta el día último de Diciembre de 1931 los gastos importaron 3.890.945.872 de pesetas, y los ingresos fueron de pesetas 3.656.093.733.

Advierte la nota que en los gastos del presupuesto de 1931 hay numerosos créditos por cantidades inferiores a la realidad, existiendo muchas autorizaciones de crédito no comprendidas en los presupuestos. Las indotaciones presupuestarias por tales conceptos ascienden a 204 millones.

La recaudación acusa una baja de noventa y siete millones sobre los ingresos calculados, lo que revela una administración desastrosa.

LA ENSEÑANZA EN LOS EX COLEGIOS DE JESUITAS

El ministro de Instrucción ha conferenciado telefónicamente con los rectores de Universidades y Directores de Institutos para ultimar la organización del profesorado que habrá de encargarse de la docencia en los que han sido colegios de Jesuitas. Parece que formarán los cuadros de profesores en dichos establecimientos los auxiliares de las Universidades.

EL MOVIMIENTO COMUNISTA EN EL SALVADOR

El encargado de negocios de España en el Salvador ha enviado una comunicación participando haber sido sofocado completamente el movimiento comunista que había estallado en aquella República.

Agrega que durante los sucesos no han sufrido daños los miembros de la colonia española.

AVIONETA CHECA

Al aeródromo de Getafe ha llegado una avioneta de deporte procedente de Checoeslovaquia.

LOS NORMALISTAS

En la Normal de Maestros se han dado hoy las clases, pero concurren de escaso número de alumnos.

El director de dicho centro ha celebrado una conferencia con algunos normalistas afiliados a la Fue, a los que ha hecho saber la disposición del Gobierno a favorecer la libertad de enseñanza.

ALBOROTOS EN CUATRO CAMINOS

Los tranviarios en huelga en la Ciudad Lineal han provocado hoy varios alborotos en la barrida de Cuatro Caminos al darse cuenta de que prestaban servicio algunos esquirolas.

Acedieron los guardias de asalto y dieron varias cargas, originando alarma y dando lugar a que resultaran varias personas contusas, incluso dos guardias.

EL DOCTOR ROYO VILLANOVA

De madrugada se puso muy mal el doctor Royo Villanova, sufriendo un ataque de disnea.

Se llamó al doctor Marañón, pero no pudo acudir por no encontrárselo. El hijo del enfermo apitó a éste unas inyecciones de aceite alcanforado y unos sinapismos, logrando hacerle reaccionar.

Mañana a las ocho de la mañana partirá el doctor Royo Villanova en automóvil para Almería, en la provincia de Granada, donde deberá cumplir el confinamiento de seis meses que le fué impuesto por el Gobierno.

EN FAVOR DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID

A las Cortes ha sido presentada una proposición de ley firmada por el actual alcalde de Madrid, don Pedro Rico, don Miguel Maura, don Rafael Salazar Alonso, don Luis de Tapia y don Honorato de Castro en la que, después de dar cuenta de que el Ayuntamiento de Madrid ha aprobado su presupuesto sin recargar las cargas fiscales y hace frente a muchas atenciones benéficas que rebasan los límites marcados por la ley, se pide que el Estado, siguiendo el ejemplo de Francia y otros pueblos, otorgue al Ayuntamiento de Madrid una subvención anual, que la proposición fija en diez millones, con lo que se saldará el déficit de veintinueve millones que el Estado tiene con la municipalidad de la pa-

INFORMACION DEL EXTRANJERO

En la reunión celebrada por el Consejo de la Sociedad de Naciones se acordó aprobar el texto de declaración de dicha entidad sobre el conflicto de Manchuria

Desarrollo y razones de la crisis austriaca

Llega a París la Delegación española en la Conferencia del Desarme.—El nuevo Gobierno paraguayo.—Chinos y japoneses sostienen un combate encarnizado.

pital, como lo ha demostrado la comisión mixta liquidadora, y se pide también se autorice al municipio madrileño para emitir un empréstito efectuando el pago de intereses y amortizaciones de la subvención de diez millones anuales que se interesa.

LOS RADICALES SOCIALISTAS
En una sección del Congreso se han reunido los diputados radicales socialistas. Se la reintegrado al grupo tras de obtener la conformidad de sus electores de Córdoba, don Antonio Jaén.

Se designó a varios miembros de la minoría para que formen parte de la comisión parlamentaria que visitará Marruecos, y se encargó a don Antonio Jaén intervenir en nombre de la minoría en el debate acerca de la ley del divorcio.

UNA CONFERENCIA DE ASUA
En la Academia de Jurisprudencia y Legislación ha dado el señor Jiménez de Asúa una conferencia acerca del Derecho Penal en la República.

Ha dicho que la República ha tenido que construir jurídicamente todo, comenzando por liquidar lo anterior.

No cree que el ex rey sea culpable de un delito de rebelión, pero sí le juzga responsable de varios delitos comunes.

Le parece que a nadie debe extrañar la ley de defensa de la República, como instrumento de vida del nuevo régimen en sus comienzos.

Ha afirmado que cuando la sociedad haya variado la ley penal no será de castigo, sino correctivo.

EL RECURSO CONTRA LA DISOLUCION DE LOS JESUITAS
El Tribunal Supremo ha admitido a trámite el recurso interpuesto contra el decreto que dispone la disolución de la Compañía de Jesús.

TRATADO DE DIPUTADOS
Los diputados federales por Santander señores Rebollo y Pérez Iglesias han ingresado en el partido de Acción Republicana.

Don Rodrigo Soriano ha ingresado en la Alianza Republicana de Izquierda.

El subsecretario de la Presidencia ha dado cuenta de haberse adherido al partido de Acción Republicana el autonomista de Bilbao y el de Derecha Liberal Republicana de Pamplona.

CONFERENCIA DE ALVAREZ EN VALENCIA
Mañana saldrá para Valencia don Melquíades Álvarez, que a dominico debe dar una conferencia política en dicha capital.

MAURA Y LA DISOLUCION DE LOS JESUITAS
La minoría conservadora ha acordado esperar a conocer el curso del debate sobre la disolución de la Compañía de Jesús para ver si procede intervenir. En el caso de que se crea conveniente hacerlo, el encargado de llevar la voz del grupo será don Miguel Maura.

UN LIBERTADO Y UN PROCESADO
Ha sido puesto en libertad don Luciano Zubiria, detenido a causa de los últimos sucesos de Bilbao.

Se ha procesado al subdirector de "La Tierra", señor Sánchez Roca.

LO QUE DICE BESTEIRO

Después de la sesión del Congreso conferenciaron en el despacho del presidente de la Cámara éste y el del Gobierno, diciendo ambos a los periodistas que más tarde les saludaron, que habían hablado de cosas sin gran importancia.

El señor Besteiro manifestó a los reporteros que el martes continuará la interpelación sobre los jesuitas, para intervenir e la cual tienen pedida la palabra los señores Pildain, Beunza, Martínez de Velasco, García Gallego y otros diputados. Cree que se podrá terminar el debate en ese día. La relativa a las mancomunidades hidrográficas habrá de que dejarla para el viernes, por ser este el día de turno del ministro correspondiente. En el orden del día figuran la ley de divorcio y la de modificación del jurado, y el señor Besteiro es de opinión que con las dos se llenará la semana parlamentaria próxima.

ASAMBLEA DE REPUBLICANOS FEDERALES
Para los días seis, siete y ocho de febrero ha sido convocada una asamblea de republicanos federales, haciéndose la convocatoria con tal amplitud que caben en la asamblea cuantos estén conformes con el programa de 22 de julio de 1894 y su ampliación de 1919.

DECLARACIONES DEL SEÑOR CARNER
La última hora de la tarde un redactor de la Agencia Mencheta ha conversado sobre cuestiones de actualidad con el Ministro de Hacienda, en ocasión de hallarse el señor Carner en compañía del jefe de la Izquierda, señor Companyes.

El señor Carner mostró su complacencia por haber podido dar la nota facilitada a la mañana, que puede servir para tener un fundado optimismo.

Está seguro de conseguir la nivelación presupuestaria dentro del presente año, y de no tener este convencimiento no entraría en el Ministerio.

La contradicción aparente entre sus propósitos y la necesidad de acometer obras públicas para aliviar por lo menos la crisis de trabajo la resuelve teniendo respecto a tales obras una mano ancha que no la habrá para otras cosas.

Entiende que el triángulo que forman el jefe del Gobierno, el señor Prieto y él es la mejor garantía del resurgir económico de España en periodo relativamente corto.

La notoria escasa repercusión que en la Bolsa han tenido los recientes sucesos sociales le cree consecuencia de un fenómeno psicológico de las multitudes no fácil de explicar.

Anunció que para mañana o pasado se publicará en la "Gaceta" un importante decreto con normas para dar al Centro Regulador de Moneda una mayor eficacia.

BANDA INTERNACIONAL DE LADRONES

Lisboa. — La brigada de investigación criminal ha tenido conocimiento de un vasto complot organizado por una banda internacional de ladrones que, al parecer, tiene su residencia en una casa de la calle de Jerónimo de la Quintana. En Lisboa es delegado de esa organización un sujeto llamado Arturo Martins. La Policía se ha apoderado de interesantes documentos y cartas que descubren el plan que seguían los ladrones en los diversos países.

REUNION DEL CONSEJO DE LA SOCIEDAD DE NACIONES

Ginebra. — El Consejo de la Sociedad de Naciones se ha enterado en su reunión de ayer de las conclusiones del informe de la reciente reunión del Comité económico.

El representante de Alemania ha puesto de relieve, particularmente, la parte del informe que alude a las deudas internacionales.

El señor Paul Boncour, al comprobar la necesidad en que se halla la Sociedad de Naciones de aplazar la reunión de los expertos agrícolas, ha expresado la esperanza de que tal aplazamiento será de corta duración, y ha puesto de relieve la importancia que la política agrícola tiene sobre la política general y sobre la prosperidad de los países.

El debate económico se ha dado por terminado.

INFORME SOBRE EL PROBLEMA POLOLITUANO

Despachados todos los asuntos que figuraban en el orden del día, el señor Zulueta leyó el informe sobre el estado actual de las negociaciones entre Polonia y Lituania.

El informe recuerda que el representante de España sometió al Consejo de la Sociedad de Naciones, en el curso de su LXII reunión, un informe, resumiendo las conclusiones de la Comisión técnico-consultiva y las comunicaciones y observaciones de los Gobiernos interesados, y las resoluciones que adoptó el Consejo de la Sociedad de Naciones con respecto a dichos países.

En aquel Consejo se solicitó del Tribunal permanente de Justicia Internacional de El Haya acerca de la obligación de Lituania de abrir al tráfico una línea del ferrocarril.

Y a esa consulta contestó el citado Tribunal Internacional, apreciando unánimemente que los compromisos internacionales vigentes no obligan a Lituania a abrir al tráfico dicha línea.

El informe del delegado español, señor Zulueta, termina proponiendo al Consejo de la Sociedad de Naciones que se dé por enterado de la opinión emitida por el Tribunal de Justicia Internacional.

DECLARACION SOBRE MANCHURIA

En la reunión privada que celebró el Consejo de la Sociedad de Naciones, con asistencia de la delegación española y ausencia de los delegados chi-

no y japonés, se aprobó definitivamente el texto de la declaración sobre el conflicto de Manchuria.

Se aplazó toda decisión acerca de la dimisión del secretario general, sir Eric Drummond, ante la esperanza de que la retire.

Se ha nombrado el Comité internacional de peritos, creado en la Asamblea pasada, y que se ocupará de la esclavitud. Uno de los miembros es el delegado español señor López Oliván.

Lo mingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales

Goya, 24.—Tel. 57242.—Madrid

EL PAPA RECIBE AL PRESIDENTE DEL CONSEJO MUNICIPAL DE PARÍS

Ciudad del Vaticano. — El Soberano Pontífice ha recibido en audiencia privada del Consejo municipal de París, presentación del mismo. La audiencia señor Latour, acompañado de una representación del mismo. La audiencia duró veinte minutos, visitando después los consejeros al cardenal Pacelli, secretario del Estado.

"Giornale d'Italia" se refiere a la situación delicada del nuncio apostólico en Madrid, monseñor Tedeschini exponiendo las graves dificultades que encuentra en su representación pontificia y añadiendo que "la Historia difícilmente encontrará situación análoga".

DESARROLLO Y RAZONES DE LA CRISIS AUSTRIACA

Viena. — El canceller, señor Buresch ha emprendido, sin éxito, una tentativa para lograr el concurso del partido alemán.

Los señores que ostentan en el nuevo Gobierno la cartera de Justicia, a cargo del señor Schober.

Viena. — El canceller continúa sus negociaciones con los cristianos-sociales y la Federación agraria, y parece que esta tarde podrá llegarse a la constitución de un Gobierno de minorías.

A pesar de sus diferencias con el partido de gran alemán, el canceller podrá contar con la cooperación de este partido para la constitución del Gobierno.

Berlín. — De manera unánime, la Prensa alemana pretende que la dimisión del Gobierno Buresch ha sido provocada por Francia, que no puede tolerar que el señor Schober siga acariaciando la idea de una unión aduanera austroalemana.

LA DELEGACION ESPAÑOLA EN LA CONFERENCIA DEL DESARME

París. — En el surexpreso, llegaron a París el ministro de Marina español, señor Giral; el embajador, don Améri-

co de Castro, y don Luis Franco, que forman parte de la Delegación española en la Conferencia del Desarme, acompañados de varios secretarios.

Fueron recibidos en la estación D'Orsay por el ministro consejero, señor Ojeda, y personal de la Embajada.

Los delegados españoles emprendieron el viaje a Ginebra el día 31.

Manifestó este último que venía a París para resolver asuntos particulares y que permanecerá en la capital francesa tres o cuatro días.

DE LA SUBLEVACION EN EL PENAL DE DARTMOOR

Londres. — Continúan adoptándose precauciones después de los disturbios ocurridos en el penal de Dartmoor.

Un destacamento de cincuenta hombres de los cuarteles de Plymouth ha sido enviado a Princetown. Su presencia allí tiene por objeto asegurar el orden.

En el exterior del penal de Dartmoor se ha montado un servicio de vigilancia por las tropas. Han sido levantadas barricadas en las entradas de carreteras para evitar el tráfico y la evasión de vehículos.

El tráfico entre Exter y Princetown se halla interrumpido.

En el penal reina nuevamente el pánico.

EL SEÑOR GUGGIARI SE REINGRA A LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY

Asunción. — El Parlamento ha acordado el sobreesimiento en la causa que se seguía al Presidente de la República, señor Guggiari, que había presentado la dimisión de su cargo el día 26 de octubre, y solicitaba ser juzgado por sus actos como jefe del Estado.

El señor Guggiari ha tomado de nuevo posesión de su cargo.

NUOVO GOBIERNO

Asunción. — El señor Guggiari ha constituido el siguiente Gabinete: Relaciones Exteriores, Higinio Arbo; Hacienda, Justo P. Benítez; Guerra, Marina e Interior, Luis Escobar; y Justicia, Víctor Rojas.

LA ESPLENDIDEZ NORTEAMERICANA

Washington. — La Cámara de representantes ha adoptado un proyecto de ley por el que se concede un crédito de 300 mil dólares para atender a los gastos de la Delegación norteamericana que ha de asistir a la Conferencia del desarme.

LOS DELEGADOS RUSOS EN LA CONFERENCIA DEL DESARME

Moscow. — Anuncia la Agencia oficial Tass que la delegación de la U. S. S. en la Conferencia mundial del desarme de Ginebra será compuesta por Litvinov, presidente, y los siguientes delegados: Sokolnikov, Lunacharski, Ventset y Longavov.

LA SITUACION EN LA MANCHURIA

Londres. — Comunican de Shanghai

que se ha entablado un combate entre chinos y japoneses en el límite de la concesión internacional.

LA OCUPACION DE SHANGHAI POR LAS TROPAS JAPONESAS

Londres. — Comunican de Shanghai a la Agencia Reuter que un contratorpedero japonés, después de haber bombardeado el fuerte de Wosung, situado a 10 kilómetros de Shanghai, ha desembarcado, según parece un destacamento de Infantería de Marina.

Esta noticia no ha sido confirmada hasta ahora.

Por otra parte, comunican que los japoneses han ocupado, sin encontrar resistencia, la estación de Chapel.

Las tropas japonesas entablaron un combate con los chinos, y al cabo de una hora de combate 43 japoneses fueron conducidos a las ambulancias.

Según parece, numerosos prisioneros chinos han sido trasladados al Cuartel general japonés.

A la una y media de la mañana (hora local) las tropas japonesas habían ocupado la mayor parte de Shanghai y se dirigían hacia la zona internacional.

Los chinos que se encuentran cerca del límite de la concesión internacional ofrecen una resistencia encarnizada.

EL SEÑOR STIMPSON ENVIA AL SENADO LA CORRESPONDENCIA SOBRE EL CONFLICTO DE MANCHURIA

Washington. — En vísperas de expirar el ultimatum enviado por el Japón a China, el secretario de Estado, señor Stimpson, ha enviado al Senado, a petición de éste, una voluminosa correspondencia sobre el conflicto de Manchuria, cambiada entre los Estados Unidos, el Japón, China y la Sociedad de las Naciones. La correspondencia revela que se han enviado al Japón una serie de notas muy energías, que no se habían hecho públicas.

El hecho de haber facilitado tal correspondencia en los actuales momentos demuestra que los Estados Unidos quieren hacer todo lo posible sobre las relaciones con el Japón antes de adoptar nuevas medidas.

LA ACTITUD DE LAS POTENCIAS

Londres. — Comunican de Washington a la Agencia Reuter: "Se declara en los Estados Unidos no obrarán solos en el conflicto de Shanghai."

Se añade que el Gobierno británico ha pedido a Washington detalles sobre las medidas que Norteamérica piensa adoptar.

El departamento de Estado ha contestado que esperaba de Londres sugerencias oportunas respecto a la situación.

Se cree en los círculos diplomáticos de Washington que el Gobierno británico no está de acuerdo con el Gobierno de Washington sobre la actitud que debe adoptarse".

PROVINCIAS

(Por teléfono) UN CAMION A UN RIO.—MILITARES HERIDOS
Teruel.—Marchando a Torredelcampo un camión conduciendo un capitán, un teniente y 22 soldados que habían de tomar parte en unas prácticas militares el vehículo cayó al río Matarrayo desde catorce metros de altura, resultando heridos bastantes de los ocupantes del camión.

PARA QUE NO HAYA TRABAJO
Málaga.—El Centro Obrero de Arroyo de Miel ha denunciado que varios patronos han arrojado sus viñas para restar trabajo a los obreros.

MOTORISTAS MUERTOS
Oviedo.—La moto montada por Pedro Barrio y Aurelio Álvarez chocó con un camión, resultando aquellos muertos.

SE RETIRAN LAS FUERZAS DE MANRESA
Barcelona.—Por haberse restablecido totalmente la tranquilidad en Manresa y resto de la comarca han regresado las fuerzas que fueron enviadas allí cuando los sucesos.

UN ANACIONALIDAD DESCONOCIDA
Barcelona.—Han sido llevados más de treinta al "Buenos Aires". Entre los presos en este barco hay cinco extranjeros y la nacionalidad de uno de ellos no ha podido ser averiguada a pesar de las indagaciones hechas.

LAS MULTAS IMPUESTAS A UNAS MONARQUICAS MONTAÑESAS
Santander.—El gobernador civil ha concedido un plazo de veinticuatro horas a la marquesa de Pelayo y demás señoras y señores que firmaron un pergamino de felicitación a don Alfonso de Borbón para que hagan efectivas las multas que les han sido impuestas.

JESUITAS A PORTUGAL
Badajoz.—Se asegura que los jesuitas residentes en el colegio de Villafranca de los Barros se trasladarán a una ciudad portuguesa.

LOS MAURISTAS REPUBLICANOS DE SALAMANCA
Salamanca.—Se han reunido en asamblea los simpatizantes en esta capital de don Miguel Maura, acordando constituirse en partido bajo la presidencia del diputado don Tomás Marcos.

CRIMINAL PRECOZ
Valdepeñas.—El niño de quince años Eugenio ainz, que presenta síntomas de enajenación mental, entró en la casa de un vecino en ocasión de hallarse éste ausente, y cogiendo al pequeño de tres meses Fernando Sánchez lo arrojó a un pozo, matándolo. También dio muerte a un perro y varios pájaros.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión
Libretos ordinarios a la vista... 3.50 por 100
Imposiciones anuales... 4.25 " "
Imposiciones semestrales... 3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista... 2.50 " "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido
y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.
DOTES INFANTES.— HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

MUEBLES
Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Madera, Junco y Mimbró
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauricio Gilbert, Zapatería, 37, 39, 41, 48

NESFARINA
Este excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botas cerradas.
NUM. 1.—MEDIO BOTE.
NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cubida).
Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica.
PRECAUCION! No se NESFARINA cualquier producto que os ofrecen sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre.
La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, su señor de la Compañía Industrial NESFARINA.

Muebles Aramayo
No dejéis de visitar esta casa, donde encontraréis MUEBLES a precios BARATISIMOS.
A pesar de las grandes alzas, esta casa sostiene los mismos precios.
Camino Real, 13 TAFALLA

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL"
Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

Propaganda Comercial
Anuncios en
AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.
Rótulos luminosos cublistas.
DELEGACION EXCLUSIVA DE La Voz de Navarra
Oficinas: S. Nicolás, 1-1

CRONICA EXTRANJERA

Los hombres de color

Nueva York, enero de 1932
En los países de Europa, donde se ve un negro por verdadero milagro, y donde la existencia de tales elementos étnicos no preocupa a ninguna nación, mal puede hacerse cargo de lo que ocurre en los Estados Unidos, donde hay 12.000.000 de negros, o sea, en números redondos, el 10 por 100 de la población total.

Bien es verdad que en las estadísticas se clasifican como negros todos cuantos tienen alguna sangre negra en las venas, lo cual no nos parece bien, ni mucho menos. Admitase que los mulatos y aun los cuarterones no sean considerados blancos; pero clasificar a los ochavones como pertenecientes a la raza inferior, es llevar las cosas demasiado lejos.

Ahora bien; debe tenerse en cuenta que esta raza negra aumenta todos los años entre 13 y 14 por 100 (casi lo mismo que la raza blanca), de manera que a pesar de que cada vez son más frecuentes los cruces entre blancos y negros y los etnólogos prevén la desaparición total de la raza negra de América por absorción de la blanca, no es menos cierto que si se llega a este resultado habrán de pasar muchos años, y desde luego más de tres o cuatro generaciones.

Como sabe todo el mundo, en el país que se dice el más democrático de la Tierra, es donde se establecen las distinciones más profundas entre blancos y negros. Estos, como si fuesen seres inferiores, no pueden frecuentar determinados lugares ni ocupar los mismos sitios que los blancos. Además, son objeto del aborrecimiento general, y si por acaso uno de ellos comete un crimen, aunque sea leve, no hay duda de que como le coja la multitud se apresurará a imponerle la humanitaria ley de Lynch.

Pero no queramos hablar de eso, sino de las probabilidades que tienen los descendientes de los negros de entrar en la sociedad de los blancos y gozar de todas las ventajas que les estaban prohibidas a sus padres.

El Instituto Carnegie, de Washington, ha llevado a cabo una serie de observaciones acerca de la descendencia de los híbridos de blanco y negro, y ha tomado nota de los caracteres físicos que ofrecen, respectivamente, los mulatos, los cuarterones y los ochavones. Para los lectores que no recuerden estas clasificaciones, les repetimos que el mulato es hijo de negro y blanca o a la inversa; el cuarterón, hijo de mulato y de blanca, y el ochavón, hijo de cuarterón y de blanca. En efecto, se considera que el mulato tiene el 50 por 100 de sangre negra; el cuarterón solamente el 25 por 100, y el 125 por 100 el ochavón.

En la inmensa mayoría de los casos, el cuarterón, sobre todo si se trata de una mujer parecida, apenas representa rasgos propios de la raza negra, y el ochavón, por su parte, las tiene tan borradas que si se casa con un blanco—o blanca—ya está libre en absoluto su descendencia de la menor característica propia de los negros.

Las observaciones del Instituto Carnegie han demostrado la falsedad del hecho de que de la unión de un cuarterón con una blanca, y hasta de un ochavón con una blanca, pueda resultar por caso de atavismo, un hijo negro. Aseguran los profesores del Instituto que no han hallado un sólo caso de que haya ocurrido eso, y estiman su deber humanitario hacerlo público.

Por otra parte, se ha observado que, por regla general, las mujeres ochavonas suelen ser muy hermosas, pues a la piel fina de las mujeres blancas y a sus hermosos cabellos, unen los ojos magníficos de los negros, la esbeltez de las formas y la mayor fogueidad del temperamento. En cuanto a los hombres de las mismas condiciones, son generalmente corpulentos, bien plantados, de ojos muy bonitos y de dulce carácter y notable inteligencia.

En una palabra: que si por ahora los Estados Unidos, o mejor dicho sus habitantes, han de sufrir el contacto y la relación con los negros, pueden consolarse pensando que este elemento étnico, ahora tan despreciado, habrá de contribuir a la belleza de la raza dentro de las generaciones venideras, en cuanto se haya fusionado totalmente con el elemento blanco. Es posible que entonces sea un honor el tener alguna sangre negra en las venas y que las mujeres sean más solicitadas precisamente por esta causa.

Mas por ahora las cosas no van por ese camino. El negro es un ser infecto y despreciable a los ojos del buen yanqui, que se considera un ser superior, no ya a sus compatriotas negros, sino a toda la humanidad en peso. Y en el fondo, el ganqui no es más que un niño mimado por la fortuna, con dinero, basto y mal educado.

Victor VICALVARO

Las Gallinas

Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen muchos con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1923).

VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas en Ortuella. (Vizcaya) a 1,00 pesetas caja.
DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia

Información del País Vasco

Los Farmacéuticos y los Párrocos de Bilbao protestan por distintas causas ante el Gobernador civil de Vizcaya.

Don Manuel de la Sota, dará una conferencia en el Centro Vasco de Bilbao

El diario tradicionalista "Heraldo Alavés" apoya el Estatuto Vasco único, viendo con simpatía la labor de los nacionalistas vascos.

GUIPUZCOA
San Sebastián 29, 22.00
UNAS PROTESTA DE LOS FACULTATIVOS

Entre las personas que hoy visitaron al gobernador, se hallaban los comisionados del Colegio de farmacéuticos y las entidades sanitarias, médicos, odontólogos, veterinarios, etc., para protestar de la prórroga de venta de específicos otorgada a las droguerías.

SE ACABARON LOS ESCANDALOS

Varios vecinos del barrio viejo han visitado al gobernador para agradecerle las medidas tomadas respecto a los escándalos callejeros, dándole las gracias por su acuerdo.

Ayer no fué necesario detener, ni multar a ninguna persona por escándalos ocurridos.

TRANQUILIDAD EN GUIPUZCOA

El gobernador señor Varela Rendueles, dijo a los periodistas que continuaba reinando completa tranquilidad en toda la provincia.

ARROLLADA POR UN AUTOMOVIL

Comunican de Eibar, que ayer a las ocho de la noche un automóvil de Barcelona núm. 8.637, arrolló en la calle de Fermín Galán, a la niña de cuatro años María Ormaechea Amunátegui, causándole heridas de pronóstico reservado.

LA COMISION PROVINCIAL

Hoy se ha reunido la Comisión Provincial, que estuvo despachando varios asuntos que figuraban en el orden del día.

A MADRID

Los señores Casto y Uria marcharán a Madrid, acompañando a la Co-

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la Fumeraría de Ciba
Zapatería, 56 DAMPLONA Tel. 2715

COTIZACION DE VALORES
BILBAO

Table with columns for bank names and values for two days: Día 28 and Día 29. Includes Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Banco Urquijo, etc.

VALORES EXTRANJEROS
Conferencia de «La Voz»

Table with columns for currency names and values for two days: Día 28 and Día 29. Includes Francos, Libras, Dólares, etc.

EL ALCALDE A MADRID

El alcalde sale esta noche para la capital de la República, con objeto de asistir a la reunión mensual que celebra el Banco de Crédito local, a cuya Junta pertenece el señor Sastain; durante su ausencia le sustituirá en la presidencia del Ayuntamiento el señor Tourrijos, como de costumbre.

LA CAJA DE AHORROS

A las cuatro menos cuarto de la tarde se ha celebrado la reunión de la Junta de la Caja de Ahorros municipal y Monte de Piedad, para despachar los asuntos de trámite.

VIZCAYA

Bilbao 29 (23.15)

SE CERRARAN LAS FARMACIAS

Una comisión del Colegio Oficial de Farmacéuticos ha puesto en conocimiento del gobernador civil, que por acuerdo adoptado, en asamblea de la Unión Nacional de Farmacéuticos, se procederá al cierre parcial de los establecimientos el día primero de Febrero, como protesta por el régimen de venta de específicos, despachándose, únicamente, las recetas que estén firmadas por los médicos.

UNA PROTESTA

El arcipreste de Bilbao, en unión de

REPUESTO DE SU ENFERMEDAD

El presidente de la Gestora señor Treco, repuesto de su enfermedad, ha vuelto a ocupar el cargo. Esta mañana presidió la reunión de la Junta del Ae-

PARA APROBAR UNOS REGLAMENTOS

Es propósito de la Comisión Gestora citar lo antes posible a la celebración de una reunión en la que puedan quedar aprobados definitivamente los Decretos del Cuerpo de Arquitectos, telégrafos y del Instituto provincial de Higiene, con objeto de ponerlos en vigor a la mayor brevedad.

LA COMISION PROVINCIAL

Hoy se ha reunido la Comisión Provincial, que estuvo despachando varios asuntos que figuraban en el orden del día.

A MADRID

Los señores Casto y Uria marcharán a Madrid, acompañando a la Co-

MÁQUINAS DE ESCRIBIR

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la Fumeraría de Ciba
Zapatería, 56 DAMPLONA Tel. 2715

COTIZACION DE VALORES
BILBAO

Table with columns for bank names and values for two days: Día 28 and Día 29. Includes Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Banco Urquijo, etc.

VALORES EXTRANJEROS
Conferencia de «La Voz»

Table with columns for currency names and values for two days: Día 28 and Día 29. Includes Francos, Libras, Dólares, etc.

EL ALCALDE A MADRID

El alcalde sale esta noche para la capital de la República, con objeto de asistir a la reunión mensual que celebra el Banco de Crédito local, a cuya Junta pertenece el señor Sastain; durante su ausencia le sustituirá en la presidencia del Ayuntamiento el señor Tourrijos, como de costumbre.

LA CAJA DE AHORROS

A las cuatro menos cuarto de la tarde se ha celebrado la reunión de la Junta de la Caja de Ahorros municipal y Monte de Piedad, para despachar los asuntos de trámite.

VIZCAYA

Bilbao 29 (23.15)

SE CERRARAN LAS FARMACIAS

Una comisión del Colegio Oficial de Farmacéuticos ha puesto en conocimiento del gobernador civil, que por acuerdo adoptado, en asamblea de la Unión Nacional de Farmacéuticos, se procederá al cierre parcial de los establecimientos el día primero de Febrero, como protesta por el régimen de venta de específicos, despachándose, únicamente, las recetas que estén firmadas por los médicos.

UNA PROTESTA

El arcipreste de Bilbao, en unión de

REPUESTO DE SU ENFERMEDAD

El presidente de la Gestora señor Treco, repuesto de su enfermedad, ha vuelto a ocupar el cargo. Esta mañana presidió la reunión de la Junta del Ae-

PARA APROBAR UNOS REGLAMENTOS

Es propósito de la Comisión Gestora citar lo antes posible a la celebración de una reunión en la que puedan quedar aprobados definitivamente los Decretos del Cuerpo de Arquitectos, telégrafos y del Instituto provincial de Higiene, con objeto de ponerlos en vigor a la mayor brevedad.

LA COMISION PROVINCIAL

Hoy se ha reunido la Comisión Provincial, que estuvo despachando varios asuntos que figuraban en el orden del día.

A MADRID

Los señores Casto y Uria marcharán a Madrid, acompañando a la Co-

MÁQUINAS DE ESCRIBIR

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la Fumeraría de Ciba
Zapatería, 56 DAMPLONA Tel. 2715

COTIZACION DE VALORES
BILBAO

Table with columns for bank names and values for two days: Día 28 and Día 29. Includes Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Banco Urquijo, etc.

VALORES EXTRANJEROS
Conferencia de «La Voz»

Table with columns for currency names and values for two days: Día 28 and Día 29. Includes Francos, Libras, Dólares, etc.

SON DETENIDOS VARIOS VECINOS

Por asistir a una reunión celebrada en la iglesia parroquial de Olaveaga, y distribuir unas cartillas dirigidas a las madres de Olaveaga atentadas a recientes disposiciones de la República, han sido detenidos varios vecinos de aquel barrio.

LA ALCALDIA

Esta mañana se ha hecho cargo de la Alcaldía el primer teniente de alcalde señor Lacort, cesando en el desempeño de la misma el señor Bilbao.

REGRESO DEL ALCALDE

Esta noche ha regresado de Madrid el alcalde señor Ercoreca.

UNA PROTESTA

El arcipreste de Bilbao, en unión de

UN ACONFERENCIA

Invitado por la Junta directiva de Emakume Abertzale Batza, mañana dará una conferencia en el Centro Vasco, don Manuel de la Sota.

ALAVA

Vitoria 29 (23.00)

OBRREROS EMPLEADOS

El alcalde no ha dado otra noticia a la Prensa que la de haber sido colocados 400 obreros en los tijos municipales.

SESION DE LA COMISION GESTORA

Hoy ha celebrado sesión ordinaria la Comisión gestora de la Diputación.

POR DAR VIVAS A DON JAIME

En la Audiencia se ha visto hoy la causa seguida contra Cayo L. de Uriarte y Fidel Prieto, que, en contestación a los vivas a la República, contestaron con vivas a don Jaime.

APOYA EL ESTATUTO Y VE CON SIMPATIA LA LABOR DE LOS NACIONALISTAS

El "Heraldo Alavés", diario de ideología tradicionalista, en un artículo publicado hoy, apoya el Estatuto Vasco Único, viendo con simpatía la labor que en este sentido realiza el Partido Nacionalista Vasco.

BOICOT RETIRADO

El Sindicato Melandriero ha retirado el boicot acordado contra la Casa Arana, advirtiendo que el pleito debe quedar resuelto antes del día 3 de Febrero.

SE HIERBA COMO ESTE AÑO

Lo que debe hacer es ensajarlos; sin alimentos no hay más que pérdidas, indolentes molestias y fracasos.

EL PRETEXTOS QUE ALGUNOS ALEGAN DE QUE

es más adecuado llevar al monte con la vacada, toros deficientes que toros desarrollados, porque mejor se acomodan, no tiene razón de ser, la resistencia del organismo al medio ambiente está en razón directa con la estructura que posee, item más si las vacas en estado de gestación o de nodriza resisten el trabajo de andar por terrenos accidentados, temperaturas varias y escasez de pastos; cuánto mejor organizarán esas deficiencias los toros de organización robusta y libres además de tales impedimentos.

LO QUE SE PRETENDE CON DICHO ALLEGATO,

es lo de siempre, economizar la diferencia de precio que hay entre los que merecen calificción y los raquíticos clandestinos que emplean, sin tener presente la pérdida de utilidad que en la ruin descendencia de estos experimentan. El efecto consiguiente de esa teoría no es mejorar la raza sino degenerar lo que existe en la comarca; la calidad del ganado llamado rústico es sinónimo de miseria; en Suiza, Holanda, Inglaterra y Argentina, que escuelan en técnica ganadera, no se dedican a explotar ganado rústico.

JOSE ARMIEN,

Veterinario provincial.

De pión a rabo

Con excelente resultado se ha celebrado la fiesta de peses de la ganadería que don Heraclio Carreño posee en Salamanca, habiendo sido muy rejilido este ganado, así como el joven novillero zaragozano Eduardo Aliste "Tabernero", que toró echando mucho valor y mostrando un excelente estilo.

A propósito de este novillero, "Tabernero" empezará la temporada el próximo día 12, en Tafalla y actuará con el conocido novillero Jaime Blanc, cuya novillada ha organizado Agustín Aparicio "Fabiolo", con motivo de las ferias que anualmente se celebran en aquella ciudad.

"MARAVILLA" EN BARCELONA

"Maravilla" va a ser de los novilleros que en más funciones van a actuar esta temporada.

LA PRIMERA FUNCION DE MADRID

Se dice que la primera combinación no vivieril para Madrid la formarán Félix Rodríguez II, "Niño del Matadero" y "Niño de la Puerta Real".

"ALAMARES" SE CASA

Uno de los primeros días de Febrero, contraerá matrimonio, con la señorita Mercedes Millán Zaldívar, en la iglesia de San Ignacio, de San Sebastián, nuestro compatriota, excelente crítico taurino, de "La Noche", don Angel Molás Grande Sánchez-Guerra, conocido por su seudónimo de "Alamares".

LOS EXITOS DE CAGANCHO EN AMERICA

Habiendo leído en algunos diarios y semanarios taurinos, el éxito que el "famoso" Cagancho había alcanzado en Méjico, en la corrida de la Prensa, pero como a esas noticias de tierras lejanas, siempre nos hemos dado poco crédito, pasaron por nosotros casi desapercibidas.

Pero hoy vamos confirmadas aquellas noticias al leer "La Prensa" y "Excel-sior", diario de mayor circulación de Méjico; y a continuación reproducimos, parte de la reseña, para conocimiento de nuestros lectores.

El diario "La Prensa" dice así: "Qué grande es Cagancho cuando se confía y cuando está lleno de vena para torrear! Su magico capote va engrazando los lanceos más bellos, que se aliojan de majadería, y los vuelos de la roja pluma van desfilando por el ruedo los lanceos de gracia maravillosa, de magico plastismo, de fuerte galateía y emotividad.

En el quinto toro, Cagancho embujo a los espectadores con su arte genial y personalísimo. Fué en este toro el Cagancho insuperable y magnifico. Veinte mil gargantas enrojecieron de entusiasmo a fuerza de jalar las estupendas y artísticas hazas del gitano sobrenatural. Le toró de rapa con los pies clavados en la arena, jugando maravillosamente los brazos. Cada lanceo fué un portento de finura y de gracia. La plaza se volcó para premiar la labor del gitano que posee el secreto de enloquecer a las multitudes. En los quites, Joaquín estuvo sencillamente genial, escuchando fragorosas ovaciones. Y con la muleta bordó una de las faenas más artísticas y pintureras. Genialidad tras genialidad, Cagancho fué volcando por el ruedo el frasco de la esencia cautivadora y única. Toda la fauna transcurrió en clamorosas ovaciones. Recibió un soberbio pinchazo en hueso. Y después Cagancho plasmó cinco o seis pases naturales sobre la herencia embarrandose al bruto en la cintura, tirando suavemente y llevando a la bestecuela como prorrada en los vuelos de su muleta portentosa. Esos cinco muleteros inverosímiles, han sido los cinco muleteros más grandes que Cagancho ha dado en Méjico. Algo inabarcable. Un estocazo en las alfarras. Ovación grandiosa, dos vueltas al ruedo, toro y rabo. ¡El delirio en los tendidos!

¡Qué grande es Cagancho cuando se confía y quiere!

Y en "Excelsior" leemos: "El matador se dirigió serenamente al "Reportero" y con la diestra principia su faena con pasos por alto. Un medio pase octavario y nos muestra la primera genua: un atarabido escalofriante. Toros por la cara (cubriendo una rodilla en tierra, se estira y burila un molinete. Después, en la misma jeta del tiquicalca, se cambia la muleta de mano y se adorna, meliendo la dierna y echando gracia y arrogancia. Sigue con el pase de la firma lento, suave, torero, dando cadencia depravada, y liga un molinete primoroso. Cualquiera diría que con esto era bastante. Pues no, señor. Sigue el gitano gozando del apoteosis, escuchando cómo se corre con oles su enjenería milagrosa. Entrando recto señala un pinchazo y el público se empuja en ver nuevas hazas del matador. En el centro del ruedo, tres naturales con la derecha, de los que pocas veces se ven por estas tierras de mis pecados. Sombreros y prendas de vestir caen a los pies del triunfador. Se perfila y a volapié neto cobra una estocada superior hasta lo rojo. Ovación djana, vueltas al ruedo, la oreja y el rabo premian la hazaña de don Joaquín."

Ahora lo que hace falta es, qué aquí lo continúe.

SEBLOS DE PROPAGANDA

"Pro-Universidad Vasca" DE VENTA En el Centro Vasco Y OFICINAS DEL Partido Nacionalista

## Ultimos días de liquidación

Medias Punto Inglés, antes 2 pesetas; ahora a 3 reales.  
Chales blancos buenos, antes 15 ptas., ahora 8 pesetas.  
Juegos de Cristianar, antes 20 ptas., ahora 10 pesetas.  
Percalos para batas, antes 6 reales, ahora, 3 reales metro.  
Esponjas para batas, antes 4 ptas., ahora 1 peseta metro.  
Crespones estampados, antes 3 ptas., ahora 6 reales metro.  
Crespones seda, todos los colores, antes 5 ptas., ahora 3 metro.  
Cortes traje estambre hombre antes 30 ptas., ahora 12 corte.  
Boinas para señorita, pequeñas, antes 7 ptas., ahora 2,50 ptas.  
Corsés Fajas novedad, antes 10 ptas., ahora 4,50 ptas.  
Mantelerías completas, antes 18 ptas., ahora 10 ptas juego.  
Piezas de Percal blanco enteras en fino, antes 30 ptas., ahora 20.  
Mantitas de algodón grandes para cama, antes 10 ptas., ahora 6.  
Mantitas de lana grandes, antes 20 ptas., ahora 12 ptas.  
Mantitas de lana apañadas, antes 40 ptas., ahora 20 ptas.  
Camisetas y pantalones punto a cualquier precio.  
Camisas Otomán y Seda, al precio que quiera el comprador.  
Servilletas Damasco grandes, antes 6 reales, ahora a 3 reales.  
Manteles Damasco grandes, antes 7 ptas., ahora 3 uno.

Aproveche el público esta gran ocasión de comprar barato, pues sólo nos quedan DIEZ DIAS para cerrar este Comercio, y queremos quitarnos de veinte mil duros de telas, a la cuarta parte de su valor.

Nos sobran géneros  
Nos hacen falta dineros  
**Mercaderes, núm. 9**  
(Frente a Chapitela)

## AUTOMOVILISTAS

Si deseáis obtener un buen RECTIFICADO DE CILINDROS MOTOR en todas marcas de Automóviles, con terminación perfecta, precisión absoluta, pulido espejo y precios de competencia, dirijase a la casa Especializada y dotada con los últimos adelantos.—Garage EZCURDIA, PAMPLONA  
Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos

## The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más tivo contra las enfermedades incómodo, eficaz y seguro preven-  
ficciones, como son: gástrica, tifus, gripe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona  
Teléfono 75.370

## MARIANO HUDER

Perros y cr emedades de la mujer  
José Alonso 2-4 de la PAMPLONA



INSTALA USTED  
CALEFACCION  
**IDEAL CLASSIC**

de lo contrario, el frío y la humedad expulsarán de su casa la salud y el bienestar

FOLLETOS GRATIS  
**CASA NAVARRO**  
Apartado No. 3  
Portugalete-Vizcaya

## EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS  
**DE OCHOA**  
Pidan prospecto  
Carretera de Chamartín, 37  
Apartado 694 — MADRID

## Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.  
Almacenes y Despacho: Avenida de Carlos III, 18 hig.  
Teléfono 2381

## "GARBIENA"

Agencia de compra-venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc. etc. Consultas gratis. Navas de Tolosa 5, tercero, derecha. Teléfono 1249. Pamplona.

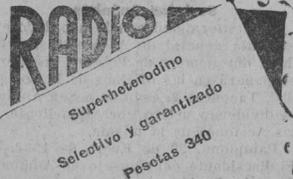


## Fotografía Luis Zaragüeta

De vuelta de Barcelona, estoy a disposición de mis antiguos clientes y público en general.  
Arte moderno, gusto, elegancia

## CARBONES

Huflas, antracitas, coke  
**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**  
Sarriena, 34.—Telf. 2378  
Pamplona



F. Duménil, constructor, EIBAR

## Para evitar, para curar Catarros bronquiales

aún los más antiguos y rebeldes, los bronca y dura, opresión y congestión de pulmones

### Sin calmantes

que producen depresión en el organismo y debilitan sus defensas, pero produciendo sin embargo

### Un inmediato alivio

y a la larga la desaparición de todos los síntomas por la curación definitiva del catarro en la mayoría de los casos, use

### Jarabe Pectoral Armisen

reconocido por la práctica diaria y la experiencia médica como el más activo regenerador de la normalidad pulmonar.

### Frascos de 2 y 3 pesetas

Exijase en farmacias y de no encontrarlo, dirijase al

### Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

## Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES — PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
22 Enero, vapor «Habana»	5 Enero, vapor «Argentina»
22 Febrero, vapor «Cristóbal Colón»	5 Febrero, vapor «Uruguay»
Línea de Cuba-New-York	Línea de Pto. Rico Venezuela, Colombia
7 Enero, vapor «M. de Comillas»	25 Enero, vapor «Magallanes»
7 Febrero, vapor «Manuel Arnús»	25 Febrero, vapor «Juan S. Elicano»

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardey Sarriena, 34-Te. 2378 PAMPLONA

## Enfermedades de Automóviles

Se curan por personal técnico. Especialista en la marca "Peugeot"

### Garage MOENO

Ampios locales Puertas entrada y salida  
Servicio de engrase  
**AMAYA, 9 TELEFONO 1718**

# Muebles EZCURDIA

(Nombre comercial registrado)

Esta casa ofrece a usted los más modernos estilos y la confección más esmerada en toda clase de muebles

Barnizado y pintado al "DUCO"  
Alfombras de nudo

Precios sin competencia

Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION #7  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;  
seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses pe-  
setas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25  
pesetas; un año, 50. América, 50 pe-  
setas al año.

La Voz del  Navarra

Lo que conviene que los navarros sepan en la hora de decidirse por el Estatuto

por Nestor ZUBELDIA

(CONTINUACION)  
Y para terminar este capítulo, invito a todos los navarros de todos los sectores, a reflexionar sobre estos tres puntos:  
Primero. La separación de la Iglesia y el Estado, no consiste en que éste de pagar al Clero y atender al Culto. Esta cuestión, como también otras, es cuestión de principios: no es que no pague el Estado, es el motivo o principio en que se funda para no pagar, lo que resulta inaceptable y malo.—Pero es que al mismo tiempo niega a la Iglesia el derecho de propiedad y prohíbe a los organismos oficiales que suplan la incapacidad económica de los Municipios que no pueden contribuir al sostenimiento de sus iglesias y sus Curas. Y prohíbe a los Municipios que pueden sostener la religión de los vecinos que cooperan a ello; y lo oficial ha de ser ateo o indiferente en religión, no de hecho, sino por necesidad de principios. Y tenemos dos extremos inaceptables: uno el que la Iglesia viva humillada a sueldo del Estado que puede ser su enemigo y dependiendo de éste hasta en la presentación de los Prelados y Beneficios sin o con cura de almas; y está es la razón de ciertos izquierdismos, de ciertos izquierdistas que detestan al que los Ministros de Cristo aparecen como funcionarios del Estado y como divorciados del pueblo: el otro extremo es que la Iglesia viva en obligada indigencia y pobreza, sin propiedades y considerada como toda simple asociación, como una sociedad comercial, dependiente del Estado, obteniendo de él los derechos de vivir y bajo su fiscalización y expuesta a arbitrariedades, y a merced de las limosnas de los fieles, siempre inseguras, que pueden no alcanzar a muchos pueblos pequeños y pobres, que necesitan Cura y no pueden sostenerlo. Para eso está el Estado, para suplir las deficiencias de las familias y los Municipios en atención racional y necesaria: ¿y qué más necesario que poder satisfacer las reclamaciones de su conciencia y las necesidades del espíritu? Porque para que el Estado y los organismos suyos acudan a suplir a los ciudadanos católicos en el sostenimiento de su Culto "no es necesario que el Estado crea en Dios", basta que sepa que los ciudadanos creen, y que esa creencia "no es irracional y absurda". Ya que él, que no sabe de eso, como dice, y no ofrece por

otra parte garantía de la infalibilidad, no puede despreciar las convicciones católicas de sus súbditos ni dar por resueltos los problemas de la eternidad, a no ser asesinando la libertad, burlándose de las conciencias y "por guapo".  
Pues con todo, y aunque el Estatuto se haga dentro de los preceptos de la Constitución presente (que es por lo que algunos aparentan no quererlo) en Navarra autonómica el conflicto está resuelto, y pueden compaginarse esos preceptos y aquellas atenciones, porque los Municipios navarros pueden hacer de su dinero lo que les venga en gana; y emplearlo en obras de caridad, o tirarlo al río o volverlo a los vecinos católicos para que éstos lo den a la Iglesia, o dársela a ésta en nombre de aquéllos. Y los izquierdistas contentos y los derechistas también. Y como el Estatuto, aunque encaje en la Constitución seccaria, es, como he demostrado, el único medio "práctico y seguro" de mantener nuestra autonomía administrativa, es el "único medio de amparar a la "Iglesia o más bien a sus fieles".  
Segundo. El Estatuto contendrá las atribuciones del País Vasco, de la Federación de Países Vascos y, por lo tanto, de Navarra, para organizar y dirigir la Enseñanza Primaria, la segunda enseñanza y la Enseñanza Superior (Facultades y Universidades). El Estatuto no dice si esta enseñanza ha de ser laica, católica o musulmana. Pero la Constitución dice que ha de ser laica y obligatoria; y ese precepto alcanza a nosotros?  
Supongamos que alcanza.  
Pregunto: ¿es lo mismo que los Municipios nombren a maestros de su confianza, que, si quieren, pueden ser católicos sinceros, o que los nombre y lo imponga el Estado y, en concreto, los hombres que intervengan en ese asunto, que pueden ser sectarios rabiosos, y complacere en mandar a los pueblos de Navarra maestros ateos, furiosamente anticatólicos?  
¿Es lo mismo el laicismo navarro "ue el laicismo centralista?  
¿Es lo mismo el laicismo navarro que maestro que tiene medios indirectos para debilitar la fe de los hijos de Navarra o arrancarla del todo; o que puede abusar de la falta de testigos para hacer una labor horrendamente triste, de desorientación, o entregarlos a un maestro que aunque no enseñe el Catecismo de Crisó, no ha de enseñar el Código de Satanás? Y que aquello puede ser, bien lo dice el consejo que oficialmente ha tenido que darse a los maestros, de que no turben los sentimientos religiosos.  
Pues en ese Estatuto que detestan por laico, como dicen, "los maestros serán lo que queráis", y sin ese Estatuto laico, tendríamos "un laicismo fulminante, que arraque muchos niños de los brazos amorosos de Cristo, ¿Qué es lo cristiano?"  
¡Oh! y si de Universidades y Facultades tratamos, en las que se forman los que serán los elementos dirigentes e influyentes del la Navarra de mañana!  
Pero esto sí que no puede ser que Navarra lo pueda hacer "sola" convenientemente, y sin excesivo sacrificio. Conviene nuestra unión con los vascos, cristianos como nosotros. Mas ¿qué he dicho? ¡vascos! es mejor ser canibales. Pues ya lo seremos, amigos; que lo difícil es construir: destruir ya podremos.

PLAGAS DE LOS FRUTALES

Fruticultores! tratad vuestros árboles con "FRUTASAN" y obtendréis buenas cosechas

En venta:  
**Navarra Agro-Industrial S. A.**  
Zapatería, 42, Estella (Navarra)

Novios

Si la fotografía de boda la hacéis en Casa de RUPEREZ vuestra felicidad será eterna. Regalo de ampliaciones en todos los encargos.  
Calceteros, 12 PAMPLONA

ANUNCIOS OFICIALES

**AGUAS DE TAFALLA**  
Sociedad Anónima  
Se convoca a Junta general ordinaria de accionistas para el día 31 del corriente, a las doce horas en el domicilio social.  
Tafalla, 25 de Enero de 1932.  
El Presidente del Consejo de Administración,  
José María Azcona

**SEGUROS MUTUOS**  
Convocatoria  
La comisión directiva de esta Sociedad, en virtud de las atribuciones que le confiere el párrafo cuarto del artículo ciento tres del Reglamento, ha acordado la convocatoria de la Junta general ordinaria de socios que se celebrará el domingo próximo, día 31 del corriente a las ONCE en punto de su mañana en el domicilio Social, calle de Eslava núm. 9.  
Lo que tengo el honor de participar a usted suplicándole la asistencia.  
Pamplona, 25 de Enero de 1932.  
El Secretario,  
Joaquín Iñarrea.

**S. A. CONDUCCION DE AGUAS DE ARTETA**  
Se convoca a Junta general ordinaria de accionistas, para el día 30 del corriente, a las tres de la tarde en primera convocatoria y una hora más tarde en segunda.  
Para tener derecho de asistencia es preciso cumplimentar el artículo 21 de los Estatutos Sociales.  
Pamplona, 16 de Enero de 1932.—El Presidente del Consejo de Administración, Tomás Garmendia.

**"GRAN TEJERIA MECANICA PAMPLONESA"**  
Sociedad Anónima  
De conformidad con lo acordado en la junta general de Accionistas, desde el día primero de Febrero próximo, se pagará en las oficinas de la Sociedad, Tacuerna 2, esquina a San Antón, el dividendo activo correspondiente a las Acciones de la misma.  
Pamplona, 29 de Enero de 1932.—El Presidente del Consejo de Admón., Joaquín Garjón.

**LA VASCONIA**  
Junta general ordinaria  
Por acuerdo del Consejo de Administración, se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad a Junta general ordinaria para el día 31 del corriente mes de Enero, a las once de la mañana en el edificio social, Plaza de la República, núm. 39.  
Para acreditar el derecho de asistencia, "La Vasconia" expedirá tarjeta.

tas de adhesión a los señores accionistas que depositen sus acciones con seis días de anticipación en la Caja de la Sociedad o en otro Establecimiento de crédito.  
Son necesarias por lo menos diez acciones para la asistencia y voto, pero los poseedores de menor número podrán, reunidos, conferir su representación a cualquier accionista, siempre que constituyan grupos de diez o más acciones.  
Pamplona, 11 de Enero de 1932.  
El Presidente del Consejo de Administración  
Severiano Blanco

**"LA ESTELLESA" S. A. DE AUTOMOVILES**  
El Consejo de Admón de esta Sociedad, ha acordado el pago a los accionistas, de un dividendo del cinco por 100 libre de impuestos, a cuenta de los beneficios del ejercicio 1930-31. Dicho dividendo se satisfará a partir del primero de Febrero, contra cupón núm. 9, en la Oficina Central de la Sdad. en Estella y en su Cuarsal de Badajoz.  
Estella, 29 de Enero de 1932.—El Presidente del Consejo de Administración.—Federico Fernández.

pedid en todas partes  
**Jabón Bimore**  
el mejor para el lavado de la ropa.  
Depósito en Pamplona  
SRA. VIUDA DE IRUJO



**Cuotas**  
uniformes a medida  
San Miguel, 3 PAMPLONA

**SOLUCION BENEDICTO**  
Glicerofosfato de Cal y Cleosotal  
Catarros bronco-pulmonares Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis.  
No irrita el intestino, como la creosota  
EN FARMACIAS.—Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (farmacia)

El alma de Berlín.-Aspectos íntimos que presenta la capital de Alemania

Más para el viajero que llega a esta ciudad que para quien en ella reside, Berlín tiene un especial encanto que hizo decir a un francés discreto una frase en la que calificaba a esta capital "jolie laide". A Berlín le faltan ciertamente el suave resplandor argentino, la gracia espontánea, la patina, que son la maravilla perenne de París, en verdad, de las orillas del Apree a las del Sena la distancia no es corta. Pero en la falta de calor de la atmósfera berlinesa, reside, quizás, uno de principales atractivos. Su ambiente de seguridad, de fiজেza, de inalterabilidad, su luz clara, sin medias tintas, es lo que en Berlín nos subyuga siempre de nuevo. Y este carácter frío y escueto, no sólo lo encontramos en las calles grises, limpias, rectilíneas de la ciudad, sino también—forma y esencia se condicionan siempre mutuamente—en lo más profundo de su vida moral. En pocos lugares llegan a tan alto grado como en Berlín la libertad espiritual y la mutua tolerancia, y en cuanto a ciertas acusaciones de libertinaje moral lanzadas en contra de la metrópoli alemana, forzosamente tendrán que aparecer como desprovistas de fundamento para quien esté familiarizado con la vida de la ciudad en su conjunto. La extrema complicación del espíritu alemán, las profundas disensiones y la trágica pesantez de la historia alemana, diríase que algo bueno han traído consigo en este caso. La tolerancia hacia los demás y para con su manera de ver las cosas, propia de quien ha tenido que sufrir los embates de un rudo destino, es cualidad que encontramos en Berlín.  
En los azares de los últimos veinte años hay que buscar la fuente de su gran independencia de espíritu actual. Inglaterra y Francia podrán haberle tocado la delantera en muchos puntos: Su mayor unidad, su destino menos complejo han podido hacer que la vida política de este país sea más vigorosa y más decididamente orientada. Pero, la máxima libertad espiritual en todas sus formas, generalmente, a mi juicio, se da en Berlín.  
En cambio, la impresión corporal de la ciudad, por lo menos al entrar en contacto con ella por vez primera y, sobre todo, para quien llega de tierras del Sur. En lugar del animado paisaje del Mediodía alemán, con sus bosques y montañas, en los cuales parece flotar todavía el dorado fulgor de las leyendas de Grimm, y más aún

si el viajero arriba de España, el país del sol, se encuentra Berlín rodeado de severos pinos, quietos lagos y campos de arena. En el Sur o en el Oeste alemán, cada ciudad tiene su adóscera propia. A Colonia se la dan el brillo ámbar del vino del Rin y el tañido de sus innumerables campanas. En Frankfurt vive todavía hoy algo de la pompa imperial de otros tiempos.  
Nada de todo ello en Berlín. Diríase que la infinita diversidad germánica ha encontrado en Berlín de manera misteriosa, su punto de equilibrio de igual modo que el color rojo, el verde, el azul y el amarillo producen, en rotación, el blanco. Pero este resultado no lo ha conseguido Berlín más que a costa de un titánico esfuerzo realizado por no pocas generaciones con su labor constante y tenaz. Si se considera históricamente la actual importancia de Berlín podrá el observador darse perfecta cuenta de la causa por la cual precisamente la parte más pobre de Alemania, la menos colmada de dones naturales, ha logrado conquistar la posición central que hoy día ocupa, siendo lógico que en el esfuerzo hecho, muy posiblemente se habrá perdido algo de esa ligereza de carácter y gracia espiritual que son la característica distintiva de los alemanes del Sur y hacen fácil la vida tan fácil y agradable.  
Pero, vistas las cosas un poco más de cerca no resulta tampoco esta impresión del todo exacta, porque sino fuera así, hubiese podido resistir el pueblo berlineses las incontables perturbaciones que desde hace ya muchos años vienen ocurriendo en la ciudad. Esta resistencia indomable no es, no puede ser originada solamente por la fortaleza de ánimo, es forzoso que a esa fortaleza vaya unida una dosis más que regular de un franco optimismo, del cual no carece, ni mucho menos Berlín, aunque ese optimismo no sea exteriorizado por no ser ruidoso, sino íntimo, intuitivo, intenso.  
Carlos BERGMANN.

**VENTA DE BUEYES**  
Hay llegarán al Mochuelo varias parejas de bueyes superiores las que se cederán a cambio o venta. El interesado Miguel Izu. Teléfono 2046.



**Se vende**  
Por tener que trasladarse su dueño de población, hermoso chalet o villa con garage, calefacción y demás instalaciones modernas, en lo más céntrico de IRUJO. Preciosas vistas al mar, a la frontera francesa y a la montaña. Precio muy razonable.  
También vendo casa construida en 1926, produciendo 7 por 100 líquido, en 150.000 pesetas.  
Diríjase a Hijos de W. Ochoteco, Colón, 69 — IRUJO

**SOLUCION PAUTAUBERGE**  
¡Esa maldita tos! No tardará usted en veras libre de ella si recurre a la SOLUCION PAUTAUBERGE que cicatriza las lesiones de los pulmones y de los bronquios y aumenta el apetito y las fuerzas.  
L. Pautauberge, París y todas farmacias

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.  
Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.  
**ALQUILERES**  
SE PRECISA primero o segundo piso. Sitio céntrico, de 100 a 150 pesetas. Informes: P. de la República, 27, tercero.  
**GABINETE** con baño se alquila sacerdote o caballero formal. Exijo referencias. Informes: Admón.  
**EMPLEROS**  
SE DESEA persona bien relacionada en esta Provincia en Tintorerías y Droguerías para la venta exclusiva de la madera tintorea "PALO CAMPECHE LAGUNA". Diríjase, A. Matamala, Barcelona, José A. Clave, 3.  
**VIAJANTE:** Se ofrece joven, con clientela, conocedor líneas de Navarra y Alava y sabiendo conducir auto. Razón esta Admón.  
**COMPRAS**  
CHALETs en el nuevo ensanche, compráramos, 5 ofertas a "Gabiñena". Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.

COMPRAMOS troncos de nogal negro. Diríjase a la Aeronáutica S. A. Fábrica de chapas y tableros. Apartado 344, Bilbao.  
**HUESPEDES**  
SE DESEAN huéspedes, preferibles cuotas. Buenas habitaciones. Para informes en esta Admón.  
**PERDIDAS**  
PERDIDA de un gabán gris de niño de seis años, en un banco del Paseo Valencia. Se gratificará entregándolo en el mismo paseo, número 15, segundo.  
PERDIDA de erickó gato con su berbiquí y otros efectos para auto, se extraviaron camino Estación, Cuesta la Reina, Vuelta Castillo. Entreguen Navas Tolosa, 5, cuarto, gratificarán.  
PERDIDA de cerda hunes pasado, en las inmediaciones de mercado de cerda, de unos 190 kilos. Quien sepa su paradero avisará a Emilio Urduzco, en el Matadero.  
**VENTAS**  
VENDO carro mano bajo, muy útil para almacenes y comercios. Santo Andía 41, primero. Pedro Irujoz.  
**HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc.** que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor 37.

PATATA de Jaurrieta para siembra. Vendo Patata blanca tempranilla, clara superior, y amarilla, unas mil arrobas de cada clase. Se admiten proposiciones que se dirijan al que suscribe. Agapito Moso.  
**VENTA DE CHOPOS**  
Se venden 109 pies de chopo en Zabal, Yerri. Razón: Pablo M. de Morentin, en Barbarin, o Francisco Erdozain Arizala.  
SE VENDEN cuatro vacas de 20 a 22 litros de leche y cinco novillas de seis a siete meses de preñadas. Entenderse con Fernando Serrano, en Villafranca. (Navarra).  
**LABRADORES:** Por cose labranza vendiendo galera seminueva para cuatro o cinco caballerías; una mula de cinco años, un macho delantero de catorce. Todo a prueba. Juan Basarte, Peralta.  
**IBERIA,** máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torío. Plaza de la Constitución 43-44, primero, Pamplona.  
**LA LEGITIMA** "Limpiadora" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.  
**ALUBIA** blanca, redonda, superior, vendería unos mil kilos. Pancreacio Yezano en Villafranca.  
VENDO 41.000 barbos injertables Rupestri-Lot. Victorio Leoz, Olite.

SE VENDEN 40 borregos. Diríjase a Pascendo Osés, Barbarin (Navarra).  
**ARTICULOS** para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.  
**OCASION:** Por un caso de urgencia vendería de verdadera ocasión, casa de campo, nueva, a ochocientos metros de la Plaza de Pablo Iglesias; de dos pisos. Baño y demás comodidades, con seis robadas de inmejorable terreno, a dos hermosas carreteras. Darán razón en la Administración de este periódico.  
"Cupé deportivo FORD de ocasión. Seminuevo. Gomas especiales. Diríjase Dorra y Cia. Pamplona.  
VENDO coche "Citroen" 5 H. P. conducción interior, perfecto estado. Pedro Anzu, taller. Tafalla.  
VENDO puentes, docenas y solivos de chopo en su pie. José María Ardaiz, Obanos.  
**BICICLETAS,** vendo ocho de ocasión, desde 40 pesetas. Jarauta 96.  
**VIDES** americanas, estacas, estaquillas barbados de Rupestris Lot y Riparia por Rupestris núm. 3309. Esteban Dean, Villafranca (Navarra).  
**CARROS** usados de una o dos caballerías, de bueyes, volquetes y galeras, desde mil a cinco mil kilos. Carretería de Sarasa y Díez, Barrio San Juan, (carretera Estella).

VENDO casas a cinco minutos, con hermosas bajeras y huerta. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.  
CASA vendida dentro de la población, buena construcción, produciendo bien. Informes: Descalzos, 23, primero.  
VENDO carro bueyes libiano, buen uso por 200 pesetas. Gregorio Cruzcaga, Villaturia.  
COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.  
GALERA seminueva, para 3.500 kilos, dos caballerías y caballo delantero, se venden. Informes: Corresponsal de LA VOZ, Arróniz.  
MOTOR "Clayton" de aceite pesado, 20 H. P. como nuevo vendería toda garantía. Fermín Astibia, Maquinaria Agrícola, Pamplona.  
VENDO cinco mil barbos Rupestris Lot y tres mil injertos Garnacha sobre Rupestris. José Azcona, en Villafranca. (Navarra).  
SE VENDE casa cerca Pamplona, buen sitio, hermosa huerta y gallinero, precio arreglado. Informarán Bar España, piso segundo, derecha, Rochapea.  
SE VENDE una instalación frigorífica marca FRIGOK, dos meses uso, con accesorios completos, cámara, tanque para fabricar hielo, propia para carnicería o pescadería. Diríjase Administración de este periódico.

**VARIOS Automovilistas**  
Unificación de cámaras, reparaciones de cubiertas y resacañados. Talleres Vulcan. Paulino Caballero 58.  
**LABRADORES** sobre casa y tierras colocáramos dinero en hipoteca. Agencia "La Navarra", Chapitela, 7, tercero.  
**COLOCARIA** con urgencia de 20 a 35 mil pesetas en hipoteca sobre casa en Pamplona, o fincas en pueblo inmediato. Cándido Sainz, Zapatería, 43, primero, derecha.  
SE DESEA buscar 10.000 pesetas con garantía de fincas rústicas. Para más informes diríjase a esta Admón.  
**PREPARACION** mercantil a muy corto número de alumnos. Cálculos, Contabilidad, Documentación Archivo, etc. Ciudadela, 13, segundo.  
**"GABIÑENA":** Tomaría dinero en hipoteca con inmejorables garantías. Navas de Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.  
**PRESTAMOS** hipotecas. Se necesitan 11.000 pesetas para buen negocio en marcha, condiciones y garantías excelentes. Diríjase a H. S. Administración de este periódico.